

# punkt 3



## Wartung in der DB Regio Werkstatt Berlin-Lichtenberg

Dem Elektrotriebwagen vom Typ TALENT 2 wird hier „unter die Haube“ geschaut. Weil bei dieser Baureihe viele Elemente auf dem Dach untergebracht sind, wurde eine neue Arbeitsbühne errichtet.   
→ Seite 9



## S7: Letzter Teil der Brücke über Spanische Allee entsteht

Fahrgäste, die von der S7 in die S1 nach Potsdam umsteigen, müssen vom 17. Februar bis 30. Juni 2014 den Bahnsteig wechseln. Grund sind Brückenbauarbeiten an der Spanischen Allee.   
→ Seite 13



FOTO: DAVID ULRICH

## DB Reisezentrum im Hauptbahnhof neu gestaltet

# Glückwunsch an den 80 000. Kunden

Für Dieter Heinen aus Wegberg bei Mönchengladbach wurde sein Geburtstag zum Glückstag. Weil die Kinder just zu diesem Datum, dem 3. Februar, schulfrei hatten, fuhr die ganze Familie für ein verlängertes Wochenende nach Berlin. Kurz vor der Heimreise betraten Dieter und Manuela Heinen mit Tochter

Julia und Sohn Florian das moderne DB Reisezentrum im Berliner Hauptbahnhof und wurden mit Blumen und einem Reisegutschein empfangen: Gefeierte wurde der 80 000. Kunde in den Räumlichkeiten, die nach dreimonatiger Umbauphase im Dezember wiedereröffnet worden waren.

**Bahn-Lektüre**

**Facettenreicher als die Verfilmung**

S-Bahn-Fahrer Tim Zahlmann in das Buch geschaut

Die Fantasy-Serie „Game of Thrones“ hat viele Zuschauer in ihren Bann gezogen. So auch Tim Zahlmann, der jedoch für



FOTO: DAVID ULRICH

seine täglichen S-Bahn-Fahrten zur Uni zur Buchvorlage gegriffen hat. „Die Romane sind viel detaillierter und facettenreicher als die Verfilmung“, sagt der Student, der den dritten Band liest. Eine Stärke der auf fünf Bände angewachsenen Saga hat er sofort parat: „Man verfolgt nicht nur eine Hauptperson, sondern die Geschichten vieler Figuren.“ Die Handlung spielt auf einem fiktiven Kontinent, in einer Zeit, die ans Mittelalter erinnert, aber auch fantastische Kreaturen kennt. Es geht um Macht, Intrigen und den Kampf um den Thron. Dieser ist lange nicht entschieden, es sind bereits zwei weitere Bände angekündigt.

• Claudia Braun

**George R. R. Martin:**  
**„Das Lied von Eis und Feuer 03: Der Thron der Sieben Königreiche“**  
**Blanvalet Taschenbuch Verlag**  
**576 Seiten**  
**ISBN-10: 3442268222**

# Mit Begleitung auch bei Eis und Schnee mobil bleiben



FOTO: VBB

Im Winter kann der Weg zum Bahnhof schon mal zum Hindernislauf werden – Glätte, verschneite Gehwege und vereiste Handläufe an Treppen machen allen zu schaffen. Besonders mobilitätseingeschränkte Menschen fühlen sich oft unsicher und trauen sich unter diesen Bedingungen nicht alleine vor die Tür.

Der VBB Bus & Bahn-Begleitservice hilft auch im Winter denjenigen, die Unterstützung bei Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln brauchen, sicher an ihr Ziel zu kommen. Derzeit sind knapp 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Einsatz. Begleitet wird im gesamten Stadtgebiet von der Wohnungstür zur Zieladresse und natürlich wieder zurück. Bei extremen

Witterungsbedingungen, wie Blitz-Eis, wird individuell abgestimmt, ob die Begleitung stattfinden soll oder sich verschieben lässt.

Die Begleitung ist kostenlos, für die Fahrt mit den Bussen und Bahnen braucht der Fahrgast lediglich einen gültigen VBB-Fahrausweis. Der VBB Bus & Bahn-Begleitservice steht montags bis freitags von 7 Uhr bis 20 Uhr zur Verfügung. Auf Nachfrage sind Begleitungen auch am Wochenende und außerhalb der ausgewiesenen Servicezeiten möglich. Anfragen per Telefon Montag bis Freitag zwischen 9 und 16 Uhr unter ☎ (030) 34 64 99 40 oder über die VBB-Homepage [www.vbb.de/begleitservice](http://www.vbb.de/begleitservice).

• Nina Dennert

**S-Bahn Berlin: Service-Adressen & Öffnungszeiten**

**Kundenbetreuung**

☎ **030 297-43333**  
 Fax: 030 297-43444  
 Mo-So 00.00 – 24.00 Uhr  
[www.s-bahn-berlin.de/kontakt](http://www.s-bahn-berlin.de/kontakt)

Persönliche Beratung in allen Kundenzentren und Fahrkartenausgaben.

**Firmenanschrift**

S-Bahn Berlin GmbH  
 Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1  
 10115 Berlin

**Kundenbüro**

**Abo-Center/Firmenticket**

☎ **030 297-43555**  
 Mo-Fr 6.00 – 22.00 Uhr  
 Sa/So 7.00 – 21.00 Uhr  
 E-Mail: [abo-center@s-bahn-berlin.de](mailto:abo-center@s-bahn-berlin.de)

**Besucheranschrift**

Ostbahnhof (Galerie),  
 Am Ostbahnhof, 10243 Berlin

**Öffnungszeiten:**

Mo-Do 8.00 – 20.00 Uhr  
 Fr 8.00 – 18.00 Uhr

**Postanschrift**

S-Bahn Berlin GmbH, Abo-Center,  
 Postfach 17 01 10, 10203 Berlin

**Kundenbüro**

**Erhöhtes Beförderungsentgelt**

**Besucheranschrift**

Ostbahnhof (Galerie),  
 Am Ostbahnhof, 10243 Berlin

**Öffnungszeiten:**

Mo-Do 8.00 – 20.00 Uhr  
 Fr 8.00 – 18.00 Uhr

**Postanschrift**

S-Bahn Berlin GmbH, EBE,  
 Postfach 17 01 30, 10203 Berlin

E-Mail: [ebe@s-bahn-berlin.de](mailto:ebe@s-bahn-berlin.de)

**Kundenzentren**

**Alexanderplatz**

(im DB Reisezentrum)  
 Mo-Fr 6.00 – 21.00 Uhr  
 Sa/So 9.00 – 21.00 Uhr

**Friedrichstraße**

Mo-Fr 6.00 – 22.00 Uhr  
 Sa/So 7.00 – 22.00 Uhr

**Hauptbahnhof**

Mo-Fr 6.00 – 22.00 Uhr  
 Sa/So 6.00 – 22.00 Uhr

**Lichtenberg**

Mo-Fr 6.00 – 21.00 Uhr  
 Sa/So 8.30 – 17.00 Uhr

**Ostbahnhof**

(im DB Reisezentrum)  
 Mo-Fr 6.00 – 21.00 Uhr  
 Sa/So 9.00 – 21.00 Uhr

**Potsdam Hauptbahnhof**

Mo-Fr 6.00 – 21.00 Uhr  
 Sa 6.30 – 21.00 Uhr  
 So 7.00 – 21.00 Uhr

**Spandau** (im DB Reisezentrum)

Mo-Fr 8.00 – 20.00 Uhr  
 Sa 8.00 – 18.30 Uhr  
 So 8.00 – 20.00 Uhr

**Zoologischer Garten**

(im DB Reisezentrum)  
 Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
 Sa/So 9.00 – 21.00 Uhr

Weitere Verkaufs- und Serviceeinrichtungen unter [www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de)

Stand: 3. Februar 2014

## Neues Sicherheitskonzept



FOTO: DAVID ULRICH

### Gezielter Einsatz gegen Belästigungen

Bundesweit sind 150 Sicherheitsmitarbeiter in 16 Einsatz-Teams zusammengefasst worden, die gegen Belästigungen, Fahrkartenbetrug, Graffiti-schmierereien und Buntmetall-diebstahl vorgehen sollen. In Berlin sind drei Teams unterwegs, die auch auf Bahnhöfen präsent sind.

❖ Seite 5

## Ausbildung bei der S-Bahn



FOTO: DAVID ULRICH

### Jährlich 150 Praktikanten im Werk Schönevide

Acht- und Neuntklässler, die gern handwerklich arbeiten, sind in der S-Bahn-Ausbildungswerkstatt in Schönevide richtig. Jährlich absolvieren bis zu 150 Jugendliche ihr Betriebspraktikum hier. Mit diesen Vorkenntnissen können sie sich besser für einen Ausbildungsplatz bewerben.

❖ Seite 6

## Fahrplanänderungen



### Umsteigen von der S-Bahn in den Bus

Auf Ersatzverkehr mit Bussen müssen sich S-Bahn-Fahrgäste vom 14. bis 17. Februar zwischen Marienfelde und Anhalter Bahnhof (S 2) sowie zwischen Teltow Stadt und Anhalter Bahnhof (S 25) einstellen.

Ersatzverkehr mit Bussen wird auch am 16. Februar zwischen Schönevide und Baumschulenweg (S 45, S 46, S 47, S 8, S 9) und vom 21. bis 24. Februar zwischen Fredersdorf und Mahlsdorf (S 5) eingerichtet.

❖ Seiten 14 bis 16

ⓘ Baumaßnahmen sind in der Fahrplanauskunft unter [www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de) berücksichtigt; Infos über Twitter: @SBahnBerlin [www.bahn.de/bauarbeiten/berlin-bb](http://www.bahn.de/bauarbeiten/berlin-bb)

## Zu Besuch in Stettin



FOTO: KLAUS KLÖPPEL

### Im 2-Stunden-Takt in die Hafenstadt an der Oder

Für einen Ausflug ins Nachbarland Polen kann das Auto getrost zu Hause bleiben. Etwa alle zwei Stunden fährt ein Regionalzug zwischen Berlin und Stettin/Szczecin. Die Sehenswürdigkeiten der Hafenstadt an der Oder sind zu Fuß erreichbar.

❖ Seiten 10/11

## Ihr S-Bahn (+)



FOTO: ITB BERLIN

### ITB-Karten bei der S-Bahn günstiger

Wer sich für den nächsten Urlaub inspirieren lassen möchte, findet jede Menge Ideen auf der ITB Berlin. Die Züge der S-Bahn Berlin bringen die Besucher hin, den Eintritt gibt's zum Vorzugspreis.

❖ Seite 18

### IMPRESSUM

Herausgeber: punkt 3 Verlag GmbH  
Panoramastraße 1, 10178 Berlin  
Telefon (030) 57 79 58 90, Telefax (030) 57 79 58 91  
E-Mail: [redaktion@punkt3.de](mailto:redaktion@punkt3.de)  
[www.punkt3.de](http://www.punkt3.de)  
Redaktion: Nina Dennert  
Redaktionsbeirat:  
Anette Schuster (S-Bahn Berlin), Susanne Paul (DB Regio)  
Bild: David Ulrich  
Layout/Produktion: Carolin Semke/Henry Bootz  
Druck: RMP  
Keine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos

Nächste punkt 3-Ausgabe ab 21. Februar 2014

## DB Regio: Service-Adressen & Öffnungszeiten

### Kundendialog DB Regio

Fragen, Hinweise, Kritiken sowie Fahrplan- und Tarifauskünfte für den Verkehrsverbund (VBB):  
Babelsberger Straße 18,  
14473 Potsdam,  
[ran-berlin-brandenburg@deutschebahn.com](mailto:ran-berlin-brandenburg@deutschebahn.com)  
☎ 0331 2356-881/-882  
Fax 0331 2356-889  
Mo-Fr 7.00 – 20.00 Uhr

### Fahrplanauskünfte

☎ 0800 150 70 90 (kostenlos)

### Beratung und Buchung

☎ 0180 6 99 66 33\*

### DB Vertrieb GmbH Abo-Center Berlin

☎ 030 80 92 12 99  
Fax 030 297-37007  
[DB.Abocenter.Berlin@deutschebahn.com](mailto:DB.Abocenter.Berlin@deutschebahn.com)

### Fundservice-Hotline

☎ 09001 99 05 99\*  
Fax 0202 35 23 17  
[Fundbuero.DBAG@deutschebahn.com](mailto:Fundbuero.DBAG@deutschebahn.com)  
Mo-Sa 8.00 – 20.00 Uhr  
So 10.00 – 20.00 Uhr

### MobilitätsServicezentrale

Auskünfte und Fahrtanmeldungen zur Beförderung von Mobilitätseingeschränkten  
☎ 0180 6 51 25 12\*  
täglich 6.00 – 22.00 Uhr

### Nostalgiefahrten ab Berlin

☎ 030 65 48 72 70  
Mo-Fr 11.00 – 17.00 Uhr

### DB-Reisezentren (Auswahl)

**Berlin Alexanderplatz**  
Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
Sa, So 9.00 – 21.00 Uhr  
**Berlin Hauptbahnhof**  
Mo-So 6.00 – 22.00 Uhr  
**Berlin Ostbahnhof**  
Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
Sa, So 9.00 – 21.00 Uhr  
**Berlin Friedrichstraße**  
Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
Sa, So 9.00 – 21.00 Uhr  
**Berlin-Lichtenberg**  
Mo-Fr 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa, So 8.00 – 17.00 Uhr

### Berlin-Spandau

Mo-Fr 8.00 – 20.00 Uhr  
Sa 8.00 – 18.30 Uhr  
So 8.00 – 20.00 Uhr

### Berlin Zoologischer Garten

Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
Sa, So 9.00 – 21.00 Uhr

### Berlin Südkreuz

Mo-Fr 8.00 – 21.00 Uhr  
Sa 8.00 – 20.00 Uhr  
Sa 8.00 – 21.00 Uhr

### Potsdam Hbf

Mo-Fr 8.00 – 19.00 Uhr  
Sa, So 9.00 – 16.30 Uhr

### DB Mobility Center Berlin-Steglitz

Schlossstraße 129  
Mo-Sa 10.00 – 20.00 Uhr

Die neue Service-Nummer der DB:  
**0180 6 996633\***

\* 20 ct/Anruf aus dem Festnetz, Tarif bei Mobilfunk max. 60 ct/Anruf.

\* pro Anruf 20 ct im Festnetz, Mobilfunk max. 60 ct

# 80 000 Kunden waren seit Dezember schon hier

## Mehr Service im neu gestalteten DB Reisezentrum im Berliner Hauptbahnhof



Ein modernes Lichtkonzept sorgt für angenehme Atmosphäre. Ein Blindenleitstreifen führt zum barrierefreien Tresen.

❖ Familie Heinen erlebte eine schöne Überraschung, als sie am 3. Februar kurz vor der Heimfahrt nach Wegberg bei Mönchengladbach das Reisezentrum im Berliner Hauptbahnhof betrat: Ulrich Homburg, DB-Vorstand Personenverkehr, und DB-Vertriebschefin Birgit Bohle begrüßten den 80 000. Kunden in den neu gestalteten Räumlichkeiten. Mit Familienvater Dieter Heinen traf es genau den richtigen, schließlich hatte er auch noch Geburtstag. Über den Blumenstrauß und eine Familienfahrkarte für eine Bahnreise 1. Klasse quer durch Deutschland freuten sich Ehefrau Manuela und die Kinder Julia und Florian mit ihm.

Nach rund drei Monaten Bauzeit wurde das neue DB Reisezentrum im Obergeschoss des Hauptbahnhofs im vergangenen Dezember in Betrieb genommen. Auf insgesamt 625 Quadratmetern Verkaufsfläche erwartet die Bahnkunden ein modernes Ambiente. Rund 1,7 Millionen Euro hat die Deutsche Bahn in den Umbau investiert.



Birgit Bohle und Ulrich Homburg überreichen Familie Heinen die Geschenke.

„Die Reisezentren sind und bleiben ein wichtiger Anlaufpunkt für unsere Kunden zur Information und zum Fahrkartenkauf. Deswegen investieren wir weiterhin in sie“, so Ulrich Homburg.

Mit einer verbesserten Ausstattung sowie der übersichtlichen Anordnung der Verkaufsflächen wurde das Serviceangebot im Berliner Hauptbahnhof weiter ausgebaut.

Großzügig, hell und übersichtlich wirkt das Reisezentrum beim Betreten, ein Empfangschef steht für erste Fragen zur Verfügung und leitet zur richtigen Stelle weiter. Im vorderen Teil ist der Selbstbedienungsbereich mit 14 Automaten, er kann außerhalb der Öffnungszeiten des Reisezentrums abgetrennt werden. Von 6 bis 22 Uhr beraten an insgesamt 17 Verkaufsplätzen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Kunden, verkaufen Fahrkarten und geben Auskünfte. Von der neuen Ausstattung profitieren insbesondere auch Menschen mit Sehbehinderungen und Mobilitätseinschränkungen. Für sie steht ein Aufrufsystem mit akustischen



Bei Fragen schon am Eingang ansprechbar: Empfangschef Leroy Karsten.

Hilfen und Blindenschrift zur Verfügung. Absenkbare Tresen sorgen dafür, dass Rollstuhlfahrer optimal beraten werden können.

Neu sind auch zwei Infoterminals mit Touchscreen, an denen Kunden Informationen zu Reiseangeboten abrufen und ausdrucken können. In das Reisezentrum wurde auch das von der DB betriebene „Reisebüro im Bahnhof“ integriert, das die gesamte touristische Produktpalette anbietet.

Auch ein VBB-Schalter und die drei Schalter des S-Bahn-Kundenzentrums sind jetzt ins DB Reisezentrum integriert. „Der gemeinsame Standort bietet viele Vorteile für die Kunden“, so Vertriebsmanager Gerd-Peter Willbrandt, „erst einmal ist er größer und leichter zu finden und dann bieten wir hier sämtliche Bahnprodukte und touristischen Angebote unter einem Dach an. Außerdem kommen die großzügigen Platzverhältnisse und die moderne, angenehme Atmosphäre Kunden und Verkäufern zu Gute.“

• Nina Dennert



Die drei Verkaufsplätze der S-Bahn Berlin sind jetzt ins DB Reisezentrum integriert.

# Mehr Präsenz von Sicherheitskräften

Die Deutsche Bahn erhöht ihre Präsenz von Sicherheitskräften an großen und mittleren Bahnhöfen um das Zwei- bis Dreifache. Die Mitarbeiter sollen verstärkt gegen Fahrkartenbetrug, Graffiti-schmierereien und Buntmetalldiebstahl vorgehen.



FOTO: DAVID ULRICH

Zwei Mitarbeiter des Einsatz-Teams im Dienst am Ostbahnhof

Professor Gerd Neubeck, Leiter der DB-Konzernsicherheit, stellte das weiterentwickelte Sicherheitskonzept Ende Januar auf dem Ostbahnhof in Berlin vor. Eines seiner Hauptziele ist es, den Aufenthalt auf den Bahnhöfen noch attraktiver zu machen. „Auch wenn die Bahn objektiv sicher ist, gehen wir noch gezielter gegen diejenigen vor, die sich nicht an Regeln halten und die Ordnung im Bahnhof stören“, sagt Neubeck. Bundesweit sind 150 Mitarbeiter in 16 Einsatz-Teams unterwegs, die sich verstärkt jeweils einem Aufgabenschwerpunkt widmen. Neben Berlin sind München, Nürnberg, Düsseldorf, Köln, Essen, Dortmund, Frankfurt am Main und Hamburg Einsatzorte. Weitere sollen folgen.

## Drei Teams mit Sicherheitskräften sind in Berlin im Einsatz

In der Hauptstadt sind drei Teams gebildet worden, die jeweils aus sechs bis 20 spezialisierten Sicherheitskräften bestehen. Das Berliner Einsatz-Team „Stationen“ schützt Fahrgäste

vor Belästigungen und achtet beispielsweise auch auf die Einhaltung des Rauchverbots. Außerdem sind die Mitarbeiter Ansprechpartner für Bahnreisende. Sie geben Auskünfte zum Bahnhof und seiner Umgebung, aber auch Präventionshinweise zu Taschendiebstahl und sicherem Verhalten auf Bahnsteigen.

Einer von ihnen ist Maik Petzoldt, der seit 2005 für die Bahn arbeitet. Ebenso wie seine Kollegen ist er an seiner leuchtend gelben Signalweste erkennbar und im Schichtdienst ganztägig auf Fern-, Regional- und S-Bahnhöfen anzutreffen. „In letzter Zeit häufen sich vor allem die Beschwerden über aggressive Bettler, denen wir aktiv nachgehen“, berichtet er aus seinem Arbeitsalltag. Oftmals reiche aber schon die reine Präsenz aus, damit diese ihr aufdringliches Verhalten einstellen.

Das 20-köpfige Team, dem Maik Petzoldt angehört, ergänzt die bereits eingesetzten rund 300 Berliner

Sicherheitskräfte und ist vor allem an den Stationen Zoologischer Garten, Friedrichstraße, Alexanderplatz, Ostbahnhof, Gesundbrunnen und Lichtenberg im Einsatz. Damit profitieren täglich rund eine Million Bahnkunden und Bahnhofsbesucher vom neuen Sicherheitskonzept, so Gerd Neubeck.

Vom regelmäßigen Einsatz der

Teams verspricht sich die DB auch einen Rückgang der Graffiti-Straftaten. Seit 2013 ermittelt in Berlin und Brandenburg

ein Einsatz-Team in enger Zusammenarbeit mit der Bundes- und Landespolizei. Es hat im vergangenen Jahr fast 100 Täter auf frischer Tat gestellt. Pro Jahr registriert die DB bundesweit rund 14 000 Fälle, der Schaden liegt bei 7,6 Millionen Euro. Außerdem konnten Dank des verstärkten Einsatzes von Sicherheitspersonal und künstlicher DNA bundesweit 550 Metalldiebe festgenommen werden.

• Claudia Braun



Gerd Neubeck,  
Leiter Konzernsicherheit  
der Deutschen Bahn

# Praxistest für künftigen Beruf

## Schülerpraktikanten in der S-Bahn-Ausbildungswerkstatt



Montage von S-Bahn-Stromabnehmern: Lukas Dreßler (links) von der Hans-Grade-Oberschule und Lukas Böhl aus dem Willy-Graf-Gymnasium in Steglitz kennen schon jeden Handgriff.



FOTOS: DAVID BURCH

Auf Zwischenstation bei der S-Bahn: Praktikantin Melina Michael durchläuft in einem Jahr sechs Unternehmen.

Im Blaumann mit DB Logo werken sie eifrig an ihren Arbeitsplätzen – die Schülerpraktikanten der Ausbildungswerkstatt Schöneweide. Es sieht aus wie im Werkunterricht und so hört es sich auch an.

Die Deutsche Bahn hat sich das Ziel gesetzt, bis 2020 einer der zehn Top-Arbeitgeber in Deutschland zu werden. Einer der größten Ausbilder ist sie mit 10 000 Nachwuchskräften bereits. Um zukünftige Bewerber so zeitig wie möglich an die Deutsche Bahn AG zu binden, bietet deren Tochterfirma, die S-Bahn Berlin GmbH, das ganze Jahr über Schülerpraktika an.

In der achten und neunten Klasse müssen Berliner Schüler ein zwei- bis dreiwöchiges Betriebspraktikum absolvieren. Wer dann nicht nur seine Zeit absitzen will, sondern auch selber Hand anlegen möchte, findet bei der

S-Bahn seinen idealen Praktikumsplatz. Aus den verschiedensten Schulen kommen im Jahr bis zu 150 Praktikanten in die Ausbildungswerkstatt Schöneweide. Zurzeit erlernen hier neun Schüler bei Ausbilder Wolfgang Kloss Grundlagen der Werkstoffbearbeitung. Sie schleifen, feilen, löten und schrauben kleine Skulpturen in Form von Würfeln und Lokomotiven zusammen. Mit handwerklichem Geschick und ein wenig Hilfe der derzeitigen Auszubildenden sind die Andenken schnell fertiggestellt. „Ich finde es gut, dass alle immer sehr hilfsbereit sind. Ich könnte mir gut vorstellen später meine Ausbildung hier zu machen“, erzählt Maxim.

Wer jetzt denkt, dass ein solches Praktikum nur für Jungen geeignet ist, liegt falsch. Für eine Ausbildung im kommenden Jahr haben sich bereits

30 Schulabsolventen, darunter auch sieben Mädchen, beworben. Gleichzeitig nimmt die DB an dem Projekt „Enter Technik“ teil. Hier können junge Frauen nach ihrem Schulabschluss ein freiwilliges technisches Jahr absolvieren, in welchem sie sechs Berliner Unternehmen für je zwei Monate durchlaufen. In der Juniorwerkstatt in Schöneweide bewältigt derzeit die Praktikantin Melina eine der „Enter Technik“-Stationen. Im Gegensatz zur Ausbildungswerkstatt wird hier schon an den Zügen gearbeitet.

Wer an einer Ausbildung bei der S-Bahn interessiert ist, kann wählen zwischen den Berufen Mechatroniker/in, Industrieelektriker/in, Elektroniker/in für Betriebstechnik und Industriemechaniker/in. Neben den verschiedenen Ausbildungen wird eine Vielzahl dualer Studiengänge angeboten. Die Deutsche Bahn übernimmt dadurch viel Verantwortung für die Qualifizierung von Schulabgängern. Vom Hauptschüler bis zum Abiturienten findet jeder eine geeignete Stelle.

• Autorin des Artikels ist Lisa Strietzel, sie absolvierte ein Praktikum bei der Pressestelle der Deutschen Bahn.



Pressestellen-Praktikantin Lisa Strietzel (Mitte) recherchiert für ihren punkt3-Artikel.



Kritische Begutachtung eigener Arbeitsergebnisse – man hilft sich untereinander.

## DB bietet 2014 Plätze für Ausbildung und Duales Studium

Rund 15.000 Schulabgänger seit 2010 eingestellt

Die Deutsche Bahn hat in den vergangenen vier Jahren rund 15.000 Auszubildende und Dual Studierende neu eingestellt. Auch 2014 setzt der Konzern seine Ausbildungsoffensive fort. In diesem Herbst sei geplant, wieder rund 3.700 Schulabgänger an Bord zu holen, erklärt DB-Personalvorstand Ulrich Weber.

Ab Februar spricht die DB mit der Arbeitgeberkampagne „Kein Job wie jeder andere“ erneut Schulabgänger an und stellt in TV-Spots sowie online Ausbildungsberufe wie Elektroniker, Fahrdienstleiter, Kaufleute für Verkehrsservice und Gleisbauer vor.

Ulrich Weber: „Jugendliche legen bei der Arbeitsplatzwahl viel Wert auf Sicherheit und eine starke Gemeinschaft. Hier können wir als einer der größten Ausbilder Deutschlands punkten. Insbesondere, weil wir Auszubildenden, die erfolgreich abschließen, ein unbefristetes Übernahmeangebot bei der DB machen.“

Bei der Bewerbung um einen Ausbildungsplatz oder ein Duales Studium geht die DB neue Wege: Bei der Vorauswahl sind Zeugnisnoten nicht mehr das ausschlaggebende Kriterium. Alle Bewerber werden zu einem Online-Test eingeladen und können so ihre Kompetenzen und ihr Potenzial unter Beweis stellen.

Die Deutsche Bahn bildet in rund 50 modernen Ausbildungsberufen im gewerblich-technischen oder kaufmännisch-serviceorientierten Bereich sowie in Verkehrs- und IT-Berufen aus. Dazu gehören auch Tätigkeiten, die viele bei der DB gar nicht vermuten – wie Mediengestalter, Koch oder Baugeräteführer. Zudem bietet die DB jedes Jahr rund 300 jungen Menschen die Möglichkeit, sich mit dem Programm „Chance plus“ für den Einstieg ins Berufsleben fit zu machen.

**i** Mehr Informationen zu offenen Stellen und zur Bewerbung unter: [www.deutschebahn.com/karriere](http://www.deutschebahn.com/karriere)

# Brandenburg-Berlin-Ticket als Handy-Ticket

Viele Länder-Tickets sind schon über [m.bahn.de](http://m.bahn.de) oder die App **DB Navigator** erhältlich

**Wer gerne spontan reist, kann das Brandenburg-Berlin-Ticket (BBT) jetzt einfach von unterwegs aus bis kurz vor der Abfahrt buchen, ganz ohne Drucker, Bargeld, Automat oder Besuch am Schalter. Einzige notwendige Voraussetzung ist ein Smartphone beziehungsweise ein MMS-fähiges Handy mit deutscher SIM-Karte.**

### Schritt für Schritt zum Brandenburg-Berlin-Ticket als Handy-Ticket – so einfach geht es:

**1** Die entsprechenden Handy-Tickets lassen sich über die App **DB Navigator** (kostenlos im iTunes App Store oder im Google Play Store erhältlich) oder die mobile Website [m.bahn.de](http://m.bahn.de) buchen. Die Buchung erfolgt über die Reiseauskunft.

Start und Ziel dürfen dabei aus technischen Gründen nicht im selben Verkehrsverbund liegen. Deshalb muss für das Brandenburg-Berlin-Ticket (BBT) ein Ziel außerhalb der Landesgrenzen unter Berücksichtigung der Gültigkeit des BBT angegeben werden: etwa Dessau, Waren (Müritz), Hoyerswerda oder Neubrandenburg. Unabhängig von der gewählten Verbindung kann das BBT natürlich wie gewohnt im gesamten Geltungsbereich genutzt werden.

**2** Eine Verbindung auswählen und dann auf „Preise und Buchung“ klicken. Das Länder-Ticket wird angezeigt wenn ...

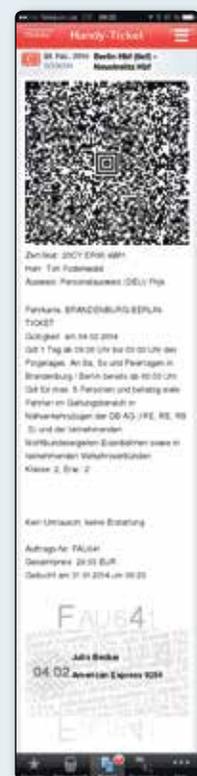
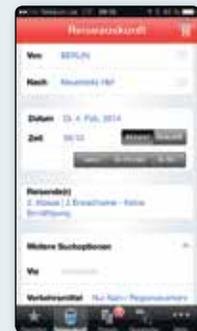
- i** die Abfahrt an Wochentagen nach 9 Uhr ist (am Wochenende und Feiertagen ab 0 Uhr).
- i** die angezeigte Verbindung nur Nahverkehrsprodukte (kein ICE/IC/EC) beinhaltet.
- i** es günstiger ist als der Normalpreis.
- i** der Start- oder Zielort außerhalb des VBB-Gebietes, aber im Gültigkeitsbereich des BBT liegt.

**3** Ticket auswählen und auf Ticket/Reservierung klicken, mit den Benutzerdaten für [www.bahn.de](http://www.bahn.de) einloggen oder neu registrieren, dann Buchungsdaten, Angaben zur Zahlungsart und zur Identifizierung überprüfen.

Das Handy-Ticket gilt nur in Verbindung mit der beim Kauf angegebenen persönlichen Identifizierungskarte wie der BahnCard, Kreditkarte, ec-Karte/Maestro oder dem Personalausweis. Buchung abschließen mit „Jetzt buchen“ und Ticket in der App speichern oder per MMS direkt aufs Handy erhalten. Auf Wunsch wird das Handy-Ticket zusätzlich per E-Mail zugestellt.

Unterwegs sind Fahrplan und Echtzeit-Informationen in der App **DB Navigator** und auf [m.bahn.de](http://m.bahn.de) zugänglich.

Bei der Fahrkartenkontrolle einfach das Handy-Ticket und die persönliche ID-Karte vorzeigen.



**Übrigens:**  
Auch viele weitere Länder-Tickets, unter anderem das Mecklenburg-Vorpommern-Ticket, sind als Handy-Ticket erhältlich.  
Mehr dazu unter [www.bahn.de/handy-ticket](http://www.bahn.de/handy-ticket)

# 12000 kostenlose Einzelfahrausweise

## S-Bahn Berlin und BVG erhöhen spontan Spende für Ehrenamtliche

Ob es an dem eigens für die S-Bahn Berlin und die Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) komponierten Lied lag, ist reine Spekulation. Der Chor Neuköllner Spätlese dankte den Unternehmen damit für ihr Engagement fürs Ehrenamt und wünschte ihnen schwarze Zahlen. Fest steht jedoch, dass Peter Buchner, Sprecher der Geschäftsführung der S-Bahn Berlin, und Henrik Falk, Vorstand Finanzen und Vertrieb der BVG, bei der Unterzeichnung eines entsprechenden Kooperationsvertrags am 22. Januar im Roten Rathaus kurzerhand ihre Spende aufstockten – von 10 000 Einzelfahrausweisen für ehrenamtlich Engagierte um weitere 2000 Tickets. „Unsere 12000 kostenlosen Einzelfahrscheine dürfen als Werbeaktion für die verstärkte Bereitschaft zur Übernahme von Ehrenämtern verstanden werden. Wir brauchen noch mehr Freiwillige, die der Gesellschaft einen Teil ihrer Freizeit zur Verfügung stellen“, so Peter Buchner.

Zu Gute kommen die kostenlosen Fahrscheine ehrenamtlich Tätigen,



Henrik Falk (links) und Peter Buchner im Roten Rathaus

denen es schwer fällt, die Fahrtkosten für ihre Einsätze selbst zu tragen. Dazu zählen Geringverdiener ebenso wie Rentner und Erwerbslose. Ruth Keseberg-Alt, die seit rund drei Jahren den Vorstand der Psychosozialen Beratungsstelle für Krebskranke und Angehörige in organisatorischen Fragen ehrenamtlich berät, kennt das Problem. „Als ehemalige Leiterin einer Wärmestube habe ich erlebt, dass mein Team von ehrenamtlichen

Freiwilligen, beispielsweise wenn diese in Rente gingen, schrumpfte. Erst später habe ich erfahren, dass sie sich die Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln einfach nicht mehr leisten konnten“, so Keseberg-Alt.

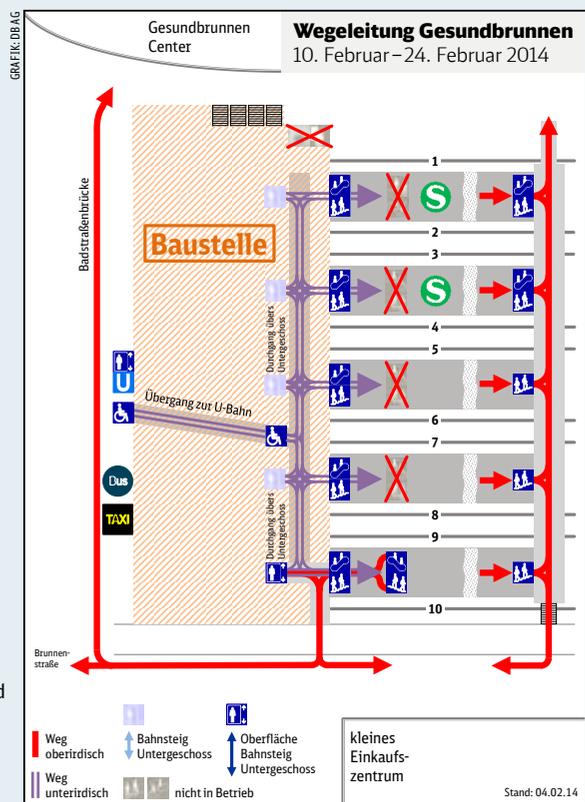
Verteilt werden die Einzelfahrausweise über die Stadtteilzentren. Der Paritätische Wohlfahrtsverband in Berlin spendet zudem 1000 Monatskarten für regelmäßig aktive Ehrenamtliche.

• Claudia Braun

### Bau der Empfangshalle am Bahnhof Gesundbrunnen

Wegen des Baus der Empfangshalle am Bahnhof Gesundbrunnen sind ab dem 10. Februar die Gleise 1 bis 8 – also insgesamt vier Bahnsteige – nicht vom Bahnhofsvorplatz erreichbar. Für weitere zwei Wochen können die Fahrgäste nur über den Bahnsteig 9/10 und von dort aus durch den Personentunnel auf die anderen Bahnsteige gelangen. In ihrer Mobilität eingeschränkte Fahrgäste nutzen den Aufzug der BVG. Der DB ServiceStore bleibt vom 10. bis 24. Februar geschlossen. Fahrausweise sind an den Automaten auf den Bahnsteigen erhältlich.

[www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de)



### Zugang Treskowallee soll im März wieder öffnen

Der Zugang zum S-Bahnsteig in Karlshorst soll im März dieses Jahres wieder geöffnet werden. Das Konzept für die Bergung und den Wiedereinbau des abgestürzten Fußgängerstegs sieht vor, die Brücke Mitte Februar herabzulassen sowie die Schäden an Ort und Stelle zu begutachten und zu beheben. Der Fußgängersteg wird dann Anfang März erneut eingebaut. Die Fachleute einigten sich auf dieses Verfahren, um den Zugang möglichst schnell wieder zu öffnen. Der Zugverkehr wird von den Arbeiten nicht berührt.

Im Zuge des Ausbaus und der Modernisierung der Magistrale Berlin-Frankfurt (Oder) wurde eine neue 31 Meter lange Brücke über die Treskowallee errichtet. Der Bau kostet rund 20 Millionen Euro.

# Dem TALENT 2 aufs Dach steigen

Natürlich nur zur Wartung!

Die neue Dacharbeitsbühne in der Werkstatt Berlin-Lichtenberg erleichtert die Arbeitsabläufe. Besonders bei winterlichen Temperaturen, wenn die Züge vor der Wartung abgetaut werden müssen, herrscht Zeitdruck.



Die neue Dacharbeitsbühne macht den Zugang zu vielen Bauteilen einfacher.

Mit dem Einsatz der neuen Elektrotriebwagen TALENT 2 auf verschiedenen Linien im Netz Stadtbahn hat sich die Arbeit in der DB Regio Werkstatt Berlin-Lichtenberg erheblich verändert. Seit ihre Hauptaufgabe die Instandhaltung dieser Baureihe ist, sehen viele der rund 60 Mitarbeiter die Werkstatt öfter mal von oben. Der Grund: Damit die Fahrgäste bequem und barrierefrei einsteigen können, liegen die Böden im TALENT 2 tief. Die moderne Niederflurtechnik lässt somit nicht viel Platz für Komponenten unter dem Fahrzeug. Neben dem Stromabnehmer sind deshalb auch Klimaanlage und Kompressor auf dem Dach untergebracht. Damit die Fahrzeugschlosser, Schienenfahrzeugelektriker und Mechatroniker diese Elemente untersuchen, bearbeiten und austauschen können, wurden in der Werkstatt neue Dacharbeitsbühnen errichtet.

Bereits seit sechs Jahren wird der Standort modernisiert und den neuen Anforderungen entsprechend ausgebaut. Die Kosten für den neuen festen Arbeitsstand in der Höhe belaufen sich auf 6,7 Millionen Euro. Ein Hauptvorteil der langen Dacharbeitsbühne ist die deutliche Zeitersparnis. Zuvor

gab es kleinere mobile Dacharbeitsbühnen, die Mitarbeiter mussten immer wieder heruntersteigen und sie verschieben. Jetzt können sie das Dach bei den drei- und fünfteiligen TALENT 2-Zügen in ganzer Länge abschreiten und bearbeiten, ohne umbauen zu müssen.

## Werkstattziel: Auch im Winter stabile Zugleistungen ermöglichen

Zeit ist gerade bei der Wartung im Winter ein ganz wichtiger Punkt. In sechs Stunden muss die Instandhaltung absolviert sein, schließlich sollen die Züge möglichst schnell wieder auf die Strecke. Wenn frischer Schnee fällt, kommen die Triebwagen mit vereisten Drehgestellen in die Werkstatt und müssen zunächst abgetaut werden, das alleine kann schon Stunden dauern. Insgesamt ist DB Regio Nordost mit der Leistung des TALENT 2 in diesem Winter zufrieden, hier habe man aus dem vergangenen Jahr dazu- und den neuen Fahrzeugtyp noch besser kennengelernt, so Christian Hocke, Sprecher der DB Regio AG für den Produktionsstandort Berlin.

• nd



Auf dem Zugdach ist jede Menge Technik untergebracht.



Vereiste TALENT 2-Züge warten vor der Werkstatthalle auf ihre Behandlung.



Vor der Ultraschallprüfung werden die Radachsen auf mindestens 5 Grad angewärmt.



Bei Minusgraden ersetzt Handarbeit die Waschanlage.



Rund um den Rynek Sienny (Heumarkt) zeigt Stettins Altstadt eine Mischung aus historischer und moderner Architektur.

FOTO: POLNISCHES FREMDENVERKEHRSAMT

# Witamy w Szczecinie!

## Zu Besuch bei den Nachbarn in Stettin

**Die Hafenstadt und frühere Hansestadt Stettin am Unterlauf der Oder ist die Hauptstadt der polnischen Woiwodschaft Westpommern. Hier begegnen sich Kunst und Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft. Zunehmend wird Stettin auch als touristisches Reiseziel bekannt. Witamy w Szczecinie (Willkommen in Stettin) ist der Gruß der polnischen Nachbarn.**

Die Regionalzüge zwischen Berlin und Stettin/Szczecin verkehren etwa im 2-Stunden-Takt – zweimal am Tag als Direktverbindung von und nach Berlin-Gesundbrunnen, sonst mit einem Umstieg mit Anschluss an den RB 66 in Angermünde. In rund zwei Stunden sind Ausflügler am Stettiner Hauptbahnhof (Szczecin Główny).

Die Architektur der Stadt spiegelt ihre bewegte Geschichte wider. Slawen, Schweden, Preußen und Polen hinterließen ihre Spuren. Nach den Zerstörungen des Zweiten Weltkrieges wurde vieles neu- und wieder aufgebaut. Doch auch originale Zeugnisse aus früheren

Jahrhunderten sind bis heute zu sehen.

Die Sehenswürdigkeiten Stettins lassen sich am besten zu Fuß entlang der „Roten Route“ entdecken. Die rund sieben Kilometer lange Rundtour mit gut sichtbaren roten Bodenmarkierungen startet und endet am Hauptbahnhof. Wer einzelne Ziele direkt anfahren möchte, kann mit seinem Ticket auch die Busse und Trams in Stettin nutzen.

Die Rote Route folgt zunächst den Überresten der mittelalterlichen Stadtmauer zum **Alten Rathaus**, in dem das **Museum für Stadtgeschichte** untergebracht ist. Weiter geht es zu Stettins bedeutendster Sehenswürdigkeit, dem **Schloss der Pommerschen Herzöge**. Der nach den Beschädigungen im Zweiten Weltkrieg originalgetreu restaurierte Bau ist heute Heimat kultureller Einrichtungen, darunter die Stettiner Oper.

Die Hakenterrasse (Wały Chrobrego) entstand Anfang des 20. Jahrhunderts und beeindruckt mit repräsentativen Bauten und der Aussicht über die knapp 20 Meter tiefer liegende Oder. Ganz in der Nähe befindet sich das Haupt-

### Anfahrtempfehlung:

#### Direktverbindungen RB 66

08.05 Uhr | ab Berlin Gesundbrunnen an ↑ 21.40 Uhr  
09.49 Uhr | an Szczecin Główny ab ↓ 19.52 Uhr

#### Standardverbindungen RE 3 mit Umstieg in die RB 66 in Angermünde

09.33 Uhr | ab Berlin Hbf (tief) an ↑ 18.28 Uhr  
10.27 Uhr | an Angermünde ab ↓ 17.33 Uhr  
10.45 Uhr | ab Angermünde an ↑ 17.28 Uhr  
11.42 Uhr | an Szczecin Główny ab ↓ 16.31 Uhr



gebäude des **Stettiner Nationalmuseums**. Für seine kulturellen Schätze sollte man sich unbedingt Zeit nehmen.

Danach führt der Weg unter anderem zum Geburtshaus der Zarin Katharina II. und zum Klassizistischen Palast, der zum Nationalmuseum gehört und Werke zeitgenössischer polnischer Kunst zeigt, sowie zur Kathedrale Sankt Jakobi und weiteren interessanten Sakralbauten.

Unterwegs laden gemütliche Cafés, drei moderne Einkaufszentren und zahlreiche kleine Geschäfte, vor allem in der Flaniermeile ul. Niepodległości, zu einem Zwischenstopp ein. Ein heißer Tipp für einen Abstecher in das junge, neue Stettin ist auch das 2013 eröffnete Zentrum für zeitgenössische Kunst TRAFÓ.

Auf dem Rückweg bringt die Rote Route die Stadt-Entdecker am barocken Berliner Tor, dem Neuen Rathaus und dem Ankerbrunnen vorbei. Ausgestattet mit jeder Menge neuer Eindrücke und einigen schönen Mitbringenseln, geht es im Regionalzug zurück nach Berlin.

• Martina Götsching

### Service:

Touristinformationszentrum Szczecin  
ul. Jana z Kolna 7  
Mo-Fr 9-17 Uhr, Sa 10-14 Uhr  
☎ 0048-91 434 04 40  
[www.mosrir.szczecin.pl](http://www.mosrir.szczecin.pl)

Tourist- und Kulturinformationszentrum  
im Schloss der Pommerschen Herzöge  
ul. Korsarzy 34  
Täglich 10-18 Uhr, ☎ 0048-91 489 16 30  
[www.zamek.szczecin.pl](http://www.zamek.szczecin.pl)

Tourist-Information  
am Hauptbahnhof  
ul. Kolumba 1  
Mo-Fr 9-17 Uhr, Sa-So 9-15 Uhr

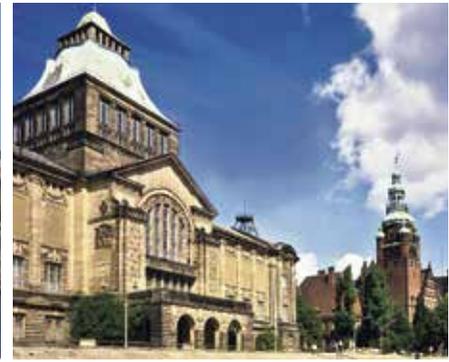
Weitere Informationen:  
[www.szczecin.eu](http://www.szczecin.eu)  
[www.virtual.szczecin.eu](http://www.virtual.szczecin.eu)  
<http://nachstettin.com>



Moderne Ergänzung des Stadtbilds: Der neue Sitz der Stettiner Philharmonie soll im Frühjahr 2014 eröffnet werden.



Schön schlendert es sich am Ufer der Oder entlang.



Das zeitgenössische Theater am Wały Chrobrego wurde 1976 gegründet.

FOTOS: KLAUS KLÖPPEL

## Kultur in Stettin: Sehenswürdigkeiten & Museen

### Schloss der Pommerschen Herzöge

Im Zweiten Weltkrieg zerstört, nach einem historischen Stich wieder aufgebaut, beherbergt der Renaissancebau heute Oper, Theater, Ausstellungsräume und eine Touristeninformation und ist Veranstaltungsort für Konzerte.

Besucher können wechselnde Ausstellungen und Dauerausstellungen zur Geschichte des Herzogssitzes besuchen. Das Schlossmuseum im Ostflügel zeigt eine Sammlung herzoglicher Sarkophage, interessante archäologische Funde und eine Ausstellung zur Geschichte des Schlosses.

Nach Absprache unter ☎ 0048 91 489 16 30 sind Führungen auch für kleine Gruppen möglich.

**Öffnungszeiten:** Di-So 10-18 Uhr

**Eintritt:** 15 Złoty für alle Gebäude  
ul. Korsarzy 34

<http://zamek.szczecin.pl>

### Museum für Stadtgeschichte im Alten Rathaus

Im Alten Rathaus, im 15. Jahrhundert im gotischen Stil erbaut, später barock umgestaltet, zeigt das Museum für Stadtgeschichte Funde zur Geschichte vom 8. Jahrhundert über das Mittelalter und die Hafen- und Hansestadt Stettin bis heute. Für deutsche Besucher besonders interessant ist die Ausstellung „Hans Stettiner, Jan Szczecinski. Alltagsleben in Stettin des 20. Jahrhunderts“ mit Erinnerungsstücken aus der Zeit des deutschen Stettins vor 1945 und des polnischen Szczecins nach 1945.

**Öffnungszeiten:**

Di-Fr 10-17 Uhr, Sa-So 10-16 Uhr

**Eintritt:** 6 Złoty

ul. Ksiecica Msciwoja II 8

### Stettiner Nationalmuseum

Der repräsentative Bau am Ufer der Oder ist schon von außen prächtig anzusehen. Innen hütet er Kulturschätze: historische archäologische Funde ebenso wie Malerei vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Deutsche, englische und polnische Audioguides für die Alte Kunstgalerie werden kostenfrei angeboten.

**Öffnungszeiten:**

Di, Mi, Sa 10-18 Uhr, Do 10-20 Uhr, So 10-16 Uhr

**Eintritt:** 15 Złoty inklusive Ausstellungen  
ul. Staromłynskiej 27

[www.muzeum.szczecin.pl](http://www.muzeum.szczecin.pl) (polnische Webseite)

### Lebendige Kunstszene

Stettin hat neben zahlreichen Zeugnissen aus der Geschichte auch eine spannende moderne Kulturszene zu bieten. An der Hochschule für Angewandte Kunst und einem Lyzeum für Bildende Kunst wachsen junge Künstler heran, deren Arbeiten in Ausstellungen und Galerien zu sehen sind.

Im August 2013 eröffnete ein Zentrum für zeitgenössische Kunst, die TRAFÓ – Trafostation der Kunst in Stettin. In einem außergewöhnlichen, kubusartigen, ehemaligen Transformator-Gebäude aus dem Jahr 1912 gelegen, ist TRAFÓ ein Ort der Begegnung zwischen Künstlern und Kunstliebhabern. Mehrere Etagen bieten Platz für Ausstellungen und Ateliers, eine Bar und ein Café mit Wohnzimmeratmosphäre. Die Leitung des Kunstzentrums hat die Berliner Kulturmanagerin Constanze Kleiner übernommen.

**TRAFÓ – Trafostacja Sztuki**

Swietego-Ducha-Straße

**Öffnungszeiten:** Di-So 11-19 Uhr

**Eintritt:** 5 Złoty

[www.trafo.org](http://www.trafo.org)

### Shoppen

Neben den kleineren Geschäften auf der Einkaufsstraße und Flaniermeile al. Niepodległości ziehen besonders die drei großen Einkaufszentren mit ihren Geschäften bekannter und unbekannter Marken Shoppinglustige an. Das neueste ist die Galeria Kaskada (Aleja Niepodległości 36) mit mehr als 140 Geschäften, Cafés und Restaurants, in dem neben international bekannten Firmen auch polnische Modelabels zu finden sind. Galeria Turzyn (Aleja Bohaterów Warszawy 42) und Galeria Galaxy (Aleja Wyzwolenia/Jacka Malczewskiego) bieten ebenfalls eine große Auswahl. Die Einkaufszentren sind auch sonntags geöffnet!

**Tipp:** In vielen Geschäften kann mit Euro oder Kreditkarte bezahlt werden; oft ist es allerdings günstiger, Złoty abzuheben oder in einer der Wechselstuben umzutauschen. Aktuell entspricht 1 Euro 4,21 Złoty (Stand 4.2.2014).

### Genießen

Zahlreiche Cafés und Restaurants laden zum Verweilen ein, hier eine kleine Auswahl:

**Willa Ogrody**, ul. Wielkopolska 19

Polnische Spezialitäten in herrschaftlichem Ambiente

**Brama Jazz Café**, Plac Holdu Pruskiego 1  
Café-Bar mit mediterranen Speisen, Konzerten und Tanzveranstaltungen

**Café 22 im Zentrum Pazim**, Plac Rodla 8

Tolle Aussicht, mittwochs Live-Musik, Ausstellungen

### Für 10 Euro nach Stettin: Das Berlin-Stettin-Ticket

**Ticket-Tipp**

Die einfache Fahrt kostet mit der VBB-Fahrkarte von Berlin nach Stettin nur zehn Euro. Schon ab zwei Personen lohnt sich das Brandenburg-Berlin-Ticket, das für die durchgehenden Züge ab Berlin-Gesundbrunnen sogar bereits vor 9 Uhr gilt. Beide Tickets gelten auch im Stadtverkehr Stettin.

**DB  
Station&Service  
informiert**

## Längerfristige Arbeiten an Aufzügen und Fahrtreppen

Stand: 3. Februar 2014

### Aufzüge

#### Hohenschönhausen:

■ Zwischen Zugang Falkenberger Chaussee (Straßenbrücke) und Regionalbahnsteig, Gleis 4, voraussichtlich bis 16.5.2014.

**Grund:** Aufzug wird ausgetauscht

### Fahrtreppen

#### Wedding:

■ Von der Müllerstraße / Lynarstraße / Lindower Straße aufwärtsführend zum S-Bahnsteig (westliches Bahnsteigende) bis voraussichtlich 31.3.2014.

**Grund:** Anlage wird ausgetauscht

Eine Übersicht aller bekannten Störungen findet sich im Internet unter

[www.s-bahn-berlin.de/barrierefrei](http://www.s-bahn-berlin.de/barrierefrei)

Sie wird täglich aktualisiert.

### MOBILE WEBSEITE

#### Unterwegs schnell und übersichtlich informiert mit mobil.s-bahn-berlin.de

Auf der mobilen Webseite der S-Bahn Berlin finden Smartphone-Besitzer auch unterwegs alle wichtigen Informationen schnell und handlich. Die für die Anzeige auf dem kleinen Handydisplay optimierte Darstellung ist ideal auf die Navigation per Touchscreen ausgerichtet. Komfortable Buttons führen zu den

übersichtlich geordneten Inhalten: Fahrplanauskunft, aktuelle Störungen, Fahrplanänderungen aufgrund von Baumaßnahmen, Bahnhofsinformationen und Verkaufseinrichtungen mit Standort und Öffnungszeiten. Ein Highlight der mobilen Webseite ist die Standorterkennung, die zeigt, welche S-Bahnhöfe in der Nähe sind und wann dort die nächsten Züge abfahren.



# Weg mit dem Winterschmutz in der S-Bahn

## 25 Zusatzkräfte entfernen Eis an den Fahrzeugen



FOTOS: DAVID ULRICH

Lässt sich bei Winterwetter nicht vermeiden: Jeder Fahrgast trägt Matsch und Steinchen in den Zug.

Spät kam er, dann hat der Winter aber doch noch Einzug in Berlin gehalten. Der Winterdienst an den Bahnhöfen hat gut zu tun, Treppen und Bahnsteige sicher zu machen. Dazu wird nach einem genauen Plan für jede Station Schnee geräumt und glatte Stellen werden mit Sand oder Granulat abgestumpft, damit die Fahrgäste sicher und ohne zu rutschen ans Ziel kommen. Gerade das Streugut hat aber auch seine Tücken. Zum einen kann es die Entwässerung verstopfen, zum anderen sind die technischen Anlagen dagegen empfindlich. Wenn sich zu viele Steinchen in den Kammplatten der Rolltreppen verkanten, kommt es zu Störungen oder gar Schäden. Auch in den Laufleisten der Aufzugtüren setzen sich die Steinchen fest und verursachen Ausfälle. Die Reinigungskräfte sind deshalb angehalten, speziell vor Fahrtreppen und Aufzügen das Granulat wegzufegen. Ganz werde dieses Problem sich jedoch nicht vermeiden lassen, so Joachim Berghoff, Reinigungsmanager.

Auch in den S-Bahnzügen müssen Schnee, Tauwasser und jede Menge Streugut vom Boden entfernt werden. Damit sich die Fahrgäste nicht vorkommen, als würden sie einen

Sandkasten betreten, wird deshalb die Reinigung um das „Winterwischen“ ergänzt. Im Auftrag der S-Bahn Berlin säubert DB Services die S-Bahnzüge jede Nacht, in den Wintermonaten entfernen die Mitarbeiter zusätzlich auch das Granulat mit Schaufel und Besen, anschließend wird der Boden feucht gewischt. Für diesen erheblich größeren Aufwand sind von Anfang Dezember bis Ende März 25 zusätzliche Mitarbeiter im Einsatz. Sie unterstützen auch die Reinigung an den Wendebahnhöfen. Sogenannte „Enteisungs-Teams“ entfernen mit Eiskratzern und Enteisungsmittel Eis und Schnee, die sich besonders im Türbereich und an den Laufschienen der Türen festsetzen. Anschließend behandeln sie Trittbretter und Türbereich mit dem Enteisungsmittel.

Außerdem erhalten die Fahrzeuge eine Vorsorge-Behandlung für das Winterwetter: Wenn die Züge zur Instandhaltung im Werk sind, wird mindestens zweimal pro Wintersaison Gleitmo auf die Türgummis aufgetragen. Die spezielle Schutzschicht sorgt dafür, dass möglichst wenig Schnee und Eis an den Türen haften bleibt und sie nicht einfrieren. • nd



Beim Enteisen der Türbereiche.

# Neue Eisenbahnbrücke über Spanische Allee entsteht



**Ab 17. Februar bis 30. Juni in Richtung Potsdam Bahnsteigwechsel beim Umsteigen in Wannsee**

Die Arbeiten zur Grunderneuerung der westlichen S-Bahn-Strecke S 7 gehen in diesem Jahr in ihre abschließende Bauphase. Im vergangenen Jahr wurden von der DB ProjektBau in zwei Bauabschnitten die Eisenbahnüberführungen Auerbacher Straße, Hüttenweg, Forstweg, Fischerhüttenweg und Weg zum Schlachtensee für die S-Bahn fertiggestellt.

Nun wird der letzte Teil der Brücke über die Spanische Allee am S-Bahnhof Nikolassee erneuert. Diese Arbeiten wurden bewusst in dieses Jahr verlegt, um die Auswirkungen für die Fahrgäste so gering wie möglich zu halten. 2013 hätten sie einen 20-Minuten-Takt auf dem Abschnitt nach sich gezogen. Vorgesehen ist, nach vorbereitenden Arbeiten die bisher während des Baus genutzte Gleishilfsbrücke und

Baubehelfe zurückzubauen. Im Anschluss beginnt die Fertigstellung der Brücke. Die Montage des letzten Stahlüberbaus ist im Monat Mai geplant.

Anschließend werden die Geh- und Radwege im Brückenbereich Spanische Allee wieder hergestellt.

Für den Zeitraum der Bauarbeiten sind Verkehrsbeeinflussungen im Straßenbereich nicht zu vermeiden, dafür und für die entstehenden Lärmbelästigungen bittet DB ProjektBau um Verständnis.

Für den S-Bahn-Verkehr bedeuten die Brückenbauarbeiten, dass vom 17. Februar bis zum 30. Juni 2014 die Züge im Streckenabschnitt zwischen den Stationen Nikolassee (oben) und Wannsee nur auf einem Gleis fahren können. Die Linie S 1

verkehrt unverändert zwischen Potsdam Hauptbahnhof und Oranienburg, die S 7 zwischen Ahrensfelde und Wannsee. Fahrgäste, die von der S 7 zur S 1 nach Potsdam Hauptbahnhof umsteigen möchten, müssen in Wannsee umsteigen und den Bahnsteig wechseln (detaillierte Informationen **➔ Seite 15**). Die Umsteigezeiten betragen tagsüber elf Minuten, abends ab circa 21.45 Uhr und im Frühverkehr am Wochenende drei Minuten. Alle Übergangszeiten sind in untenstehender Tabelle dargestellt.

Mit der Inbetriebnahme der neuen Brücke über die Spanische Allee steht dann auch im Streckenabschnitt zwischen den Bahnhöfen Grunewald und Wannsee eine den heutigen Anforderungen der Technik entsprechende Infrastruktur für den S-Bahn-Betrieb zur Verfügung.



Projektleiter Peter Beier informiert über Baufortgang der westlichen S 7

## Übergangszeiten zwischen S 7 und S 1 am Bf Wannsee

	Montag bis Freitag						
Ankunft <b>S7</b> aus Ahrensfelde auf Gleis 4	0:11	1:11	4:31	21:21	21:51	23:51	
Übergangszeit in Minuten	3	3	11	11	3	3	
	bis		bis		bis		
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom selben Bahnsteig gegenüber Gleis 3							
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom Nachbarbahnsteig Gleis 2	0:14	1:14	4:42	21:32	21:54	23:54	

	Samstag										
Ankunft <b>S7</b> aus Ahrensfelde auf Gleis 4	0:11	1:11	1:41	4:41	5:11	6:31	6:51	21:21	21:51	23:51	
Übergangszeit in Minuten	3	3	1	1	3	3	11	11	3	3	
	bis		bis		bis		bis		bis		
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom selben Bahnsteig gegenüber Gleis 3			1:42	4:42							
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom Nachbarbahnsteig Gleis 2	0:14	1:14	-	-	5:14	6:34	7:02	21:32	21:54	23:54	

	Sonntag										
Ankunft <b>S7</b> aus Ahrensfelde auf Gleis 4	0:11	1:11	1:41	6:11	6:41	8:11	8:31	21:21	21:51	23:51	
Übergangszeit in Minuten	3	3	1	1	3	3	11	11	3	3	
	bis		bis		bis		bis		bis		
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom selben Bahnsteig gegenüber Gleis 3			1:42	6:12							
Weiterfahrt <b>S1</b> nach Potsdam Hbf vom Nachbarbahnsteig Gleis 2	0:14	1:14	-	-	6:44	8:14	8:42	21:32	21:54	23:54	

Beim Umsteigen in Wannsee muss der Bahnsteig gewechselt werden. Der Bahnhof ist mit Aufzügen barrierefrei ausgestattet und verfügt über Fahrtreppen (in der Richtung aufwärts).

## SERVICE AM S-BAHN-AUTOMATEN



### Bequem bargeldlos bezahlen: Fahrausweise, Touristen- und Eventtickets

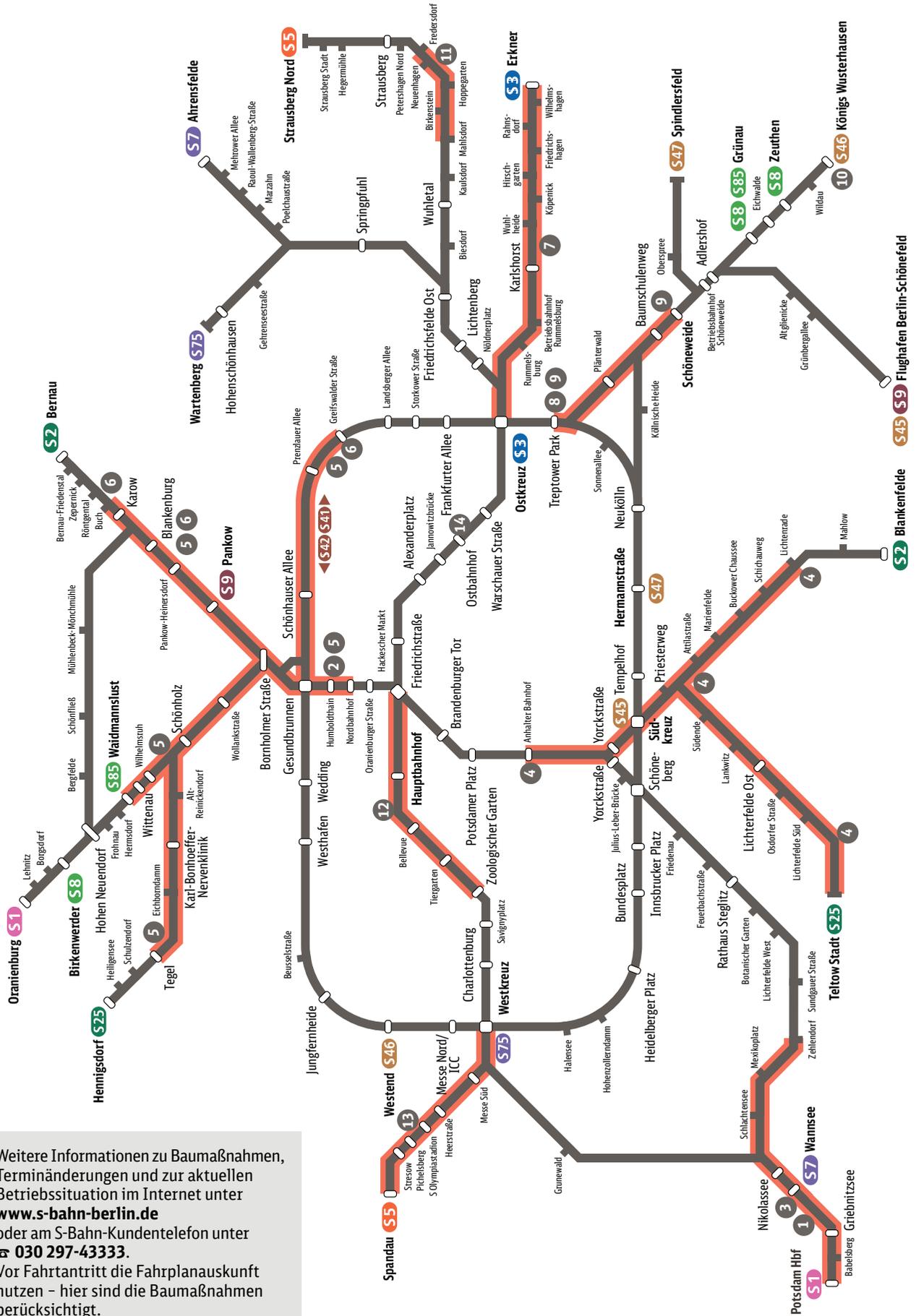
An den 500 Fahrausweisautomaten der S-Bahn Berlin ist die Zahlung mit EC- oder Geldkarte möglich. Ob Einzelfahrausweise, Umweltkarten oder Tickets für Events in und um Berlin – **bargeldlos** kaufen

- ! ohne Limit oder Mindestbetrag
- ! spontan und rund um die Uhr
- ! schnell und bequem.

Die Suche nach Münzen und Banknoten kann man sich sparen. Einfach Karte einstecken und den Hinweisen auf dem Display folgen – fertig!

# Fahrplanänderungen im S-Bahn-Liniennetz

Fahren & Bauen im Zeitraum vom Donnerstag, 06.02.2014, bis Sonntag, 23.02.2014



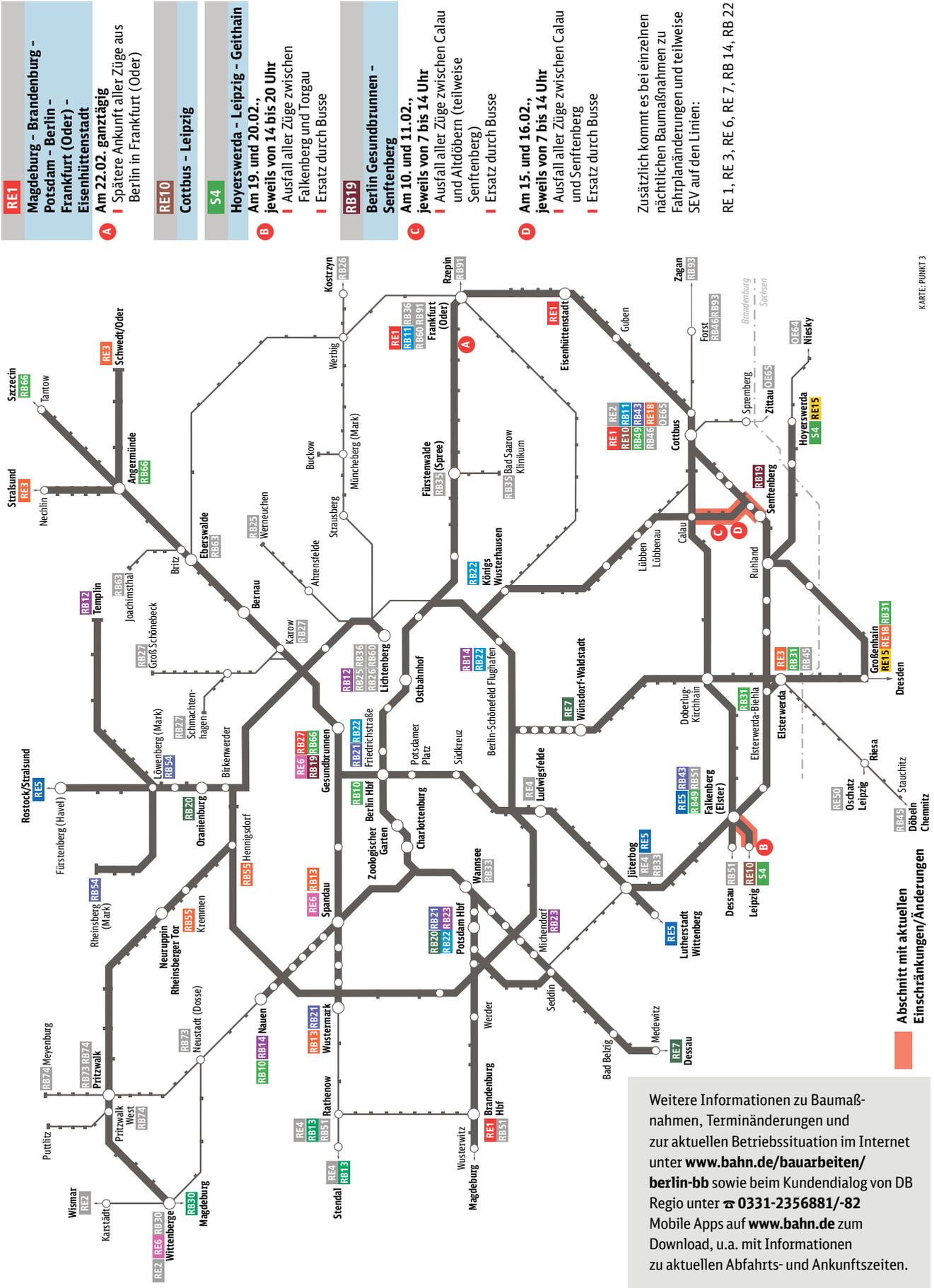
Weitere Informationen zu Baumaßnahmen, Terminänderungen und zur aktuellen Betriebsituation im Internet unter [www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de) oder am S-Bahn-Kundentelefon unter ☎ 030 297-43333. Vor Fahrtantritt die Fahrplanauskunft nutzen – hier sind die Baumaßnahmen berücksichtigt.





# Fahrplanänderungen im DB Regio-Liniennetz

Fahren & Bauen im Zeitraum vom Donnerstag, 06.02.2014, bis Sonntag, 23.02.2014



KARTE: PUNKT 3

# ITB Berlin: Traumziele für den Urlaub

## S-Bahn Berlin bietet Messe-Tageskarten zum Vorzugspreis

Die Internationale Tourismus-börse Berlin (ITB) ist die Leitmesse der weltweiten Reisebranche. Besucher haben am Wochenende vom 8. bis 9. März 2014 die Gelegenheit, unterschiedlichste Länder und Reiseanbieter vor Ort in Berlin kennen zu lernen, sich inspirieren zu lassen und den nächsten Urlaub zu planen. Fachkundige Touristiker halten Informationen bereit und geben wertvolle

Tipps – von der Fernreise nach Afrika bis zum Kurzurlaub in Brandenburg, von der Kulturreise bis zum Abenteuer-Trip. Landestypische Vorführungen, Mitmach-Aktionen und Verkostungen runden den Besuch ab.

Die S-Bahn Berlin sorgt nicht nur für die bequeme Anreise ohne Parkplatzsuche, sondern auch für ITB-Tageskarten zum Vorzugspreis: Ab sofort bis zum 9. März 2014,

14 Uhr, können Privatbesucher diese in den Kundenzentren und an den Fahrausweisautomaten der S-Bahn Berlin für 12 Euro statt regulär 14,40 Euro erwerben. Die Gutscheine werden am Eingang der Messe gegen Eintrittskarten eingetauscht. • mg



Das Partnerland Mexiko präsentiert sich auf der ITB mit traditioneller Kultur und modernen Angeboten.

FOTO: ITB BERLIN

### Ihr S-Bahn (+)

Die S-Bahn Berlin verlost 10 x 2 Tickets für die ITB-Berlin am 8. oder 9. März 2014 auf dem Messegelände Berlin.

**Tickets zu gewinnen!**

Wer gewinnen möchte, beteiligt sich im Internet unter [www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele](http://www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele) oder sendet eine Postkarte mit dem Kennwort: „ITB“ an die S-Bahn Berlin, Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1, 10115 Berlin. Teilnahmechluss ist der 21. Februar 2014 (Datum des Poststempels)\*.

[www.itb-berlin.de](http://www.itb-berlin.de)

Messegelände Berlin, Messedamm 22

Anfahrt:

S-Bf Messe Süd (Eichkamp) **S5**

S-Bf Messe Nord/ICC **S41 S42 S46**

U-Bf Kaiserdamm **U2**

U-Bf Theodor-Heuss-Platz **U2**

### Ihr S-Bahn (+) Ausflugsziele

#### Madame Tussauds Berlin

Die Wachsfiguren von fünf Bollywood-Stars, darunter Shah Rukh Khan, sind bis Ende März zu sehen.



FOTO: MADAME TUSSAUDS

	Vorteils-Preis	Regulärer Preis
Erwachsene	15,50 €	21,00 €
Kinder	15,50 €	16,00 €
Kombiticket <sup>1</sup>	21,00 €	41,00 €



Unter den Linden 74  
Mo-So 10-19 Uhr  
(letzter Einlass 18 Uhr)  
[www.madametussauds.com/berlin](http://www.madametussauds.com/berlin)

Bf Brandenburger Tor  
**S1 S2 S25 U55**

#### Stadtrundfahrt mit dem Bus: BEX Sightseeing

Im geheizten, knallgelben Bus geht es auf individuelle Entdeckungstour zu Berlins Sehenswürdigkeiten.



FOTO: GUNDI ABRAMSKI

City Circle Tour YELLOW <sup>2</sup>	24,00 €
--------------------------------------	---------



Die Busse halten an 18 verschiedenen Hauptattraktionen in der Berliner Innenstadt.  
[www.bex.de/sightseeing](http://www.bex.de/sightseeing)

City Circle YELLOW Plus Tour <sup>3</sup>	24,70 €
---	---------



#### S-Bahn-Sparpreis für die Yorck-Kinos

In den zwölf Kinos sind zwei Eintrittskarten, zwei Snacks und zwei Getränke zum Sparpreis erhältlich.



FOTO: YORCKKINOS

Vorteils-Preis	Regulärer Preis
19,90 €	je nach Wochentag 23,90 € bis 32,00 €



[www.yorck.de](http://www.yorck.de)

**Für S-Bahn-Abonnenten ist Mo, Di und Mi Kinotag**

<sup>1</sup> Kombiticket gilt für Madame Tussauds und Berlin Dungeon  
<sup>2</sup> Mit der Berlin WelcomeCard oder der Berlin CityTourCard, beide bei der S-Bahn Berlin erhältlich, profitieren Sie bei diesen Touren von speziellen Ermäßigungen.  
<sup>3</sup> Kombiticket aus City Circle Yellow Tour und einer Tageskarte Berlin AB

Tickets erhalten Sie an den S-Bahn-Fahrausweisautomaten.

Tickets erhalten Sie im Rahmen der Verfügbarkeit in allen S-Bahn-Kundenzentren.

# Hertha Helden wählen und Meet & Greet gewinnen

## App der Deutschen Bahn verknüpft Stadionerlebnis und digitale Welt

Wer war spielerentscheidend? Wer hat sich besonders reingehängt? In fast jeder Partie gibt es einen Herthaner, der auf dem Platz einfach noch mehr gibt als alle anderen. Die Deutsche Bahn lässt gemeinsam mit den Fans von Hertha BSC diesem Spieler bei Heimspielen eine besondere Ehre zu teil werden: die Ernennung zum Helden des Tages – live im Stadion, direkt im Anschluss ans Spiel!

Abgestimmt wird via Smartphone, einfach die App „Hertha Helden“ – verfügbar für iOS und Android – kostenlos im App-Store oder bei Google Play herunterladen. Ab der 60. Spielminute den Helden des Tages wählen und am

Gewinnspiel teilnehmen. Zu gewinnen sind bei jedem Heimspiel drei Bahn-Cards 25. Jetzt zur Rückrunde lohnt es sich besonders dranzubleiben, denn zum Schluss wird der Held der Saison ermittelt. Alle Teilnehmer an der Abstimmung haben die Chance, ein Meet & Greet mit ihm zu gewinnen. Zusätzlich liefert die App Spielaufstellung, Live-Statistiken der Spieler und exklusive News aus den Katakomben des Olympiastadions. Mit dem Angebot verknüpft die Deutsche Bahn als Haupt- und Trikotsponsor von Hertha BSC das Stadionerlebnis mit der digitalen Welt und bringt die Fans noch näher an das Team. •nd



FOTO: DB

## Wie im Videospiel – SIRO-A aus Japan am 1. März im Huxleys

Die Künstlergruppe SIRO-A ist neu, durchgeknallt und schnell. Ihre Show, die sie am 1. März im Huxleys Neue Welt in Berlin zeigen, ist Multimedia-Spektakel, Tanz-Performance, DJ-Set und interaktives Happening in einem. SIRO-A, die japanische Antwort auf die Blue Man Group, verbindet pulsierende elektronische Musik vom DJ-Pult, visuelle Hightech-Effekte sowie perfekt abgestimmte Choreographie und Tanz. Dabei trifft Fluxus auf Techno, Videokunst auf schnelle Beats – und die Zuschauer werden auf rasant unterhaltsame Weise mit Effekten zwischen Illusion, realer und animierter Wirklichkeit konfrontiert.

Willkommen bei einer Live-performance, die auf das Publikum so wirkt, als sei es selbst Teil eines humorvollen Videospieles geworden!

•cb

### Ihr S-Bahn (+)

Die S-Bahn Berlin verlost 3 x 2 Tickets für die Show von Siro-A am 1. März 2014 um 21 Uhr (Einlass 20 Uhr) im Huxleys Neue Welt. Wer gewinnen möchte, beteiligt sich im Internet unter

**Tickets zu gewinnen!**

[www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele](http://www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele) oder sendet eine Postkarte mit dem Kennwort „Siro-A“ an die S-Bahn Berlin, Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1, 10115 Berlin. Teilnahmeschluss ist der 21. Februar 2014 (Datum des Poststempels)\*.

### [www.trinitymusic.de](http://www.trinitymusic.de)

Huxleys Neue Welt  
Hasenheide 107-113, 10967 Berlin  
Anfahrt:  
U-Bf Hermannplatz **U7 U8**



FOTO: VERANSTALTER

Bei SIRO-A trifft Fluxus auf Techno.

### Ihr S-Bahn (+)

Die S-Bahn Berlin verlost 10 x 2 Tickets für die Fußballbegegnung „Hertha BSC – Hannover 96“ am 15. März 2014, 15.30 Uhr, im Olympiastadion Berlin.

Wer gewinnen möchte, beteiligt sich im Internet unter

[www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele](http://www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele)

oder sendet eine Postkarte mit dem Kennwort: „Hertha BSC – Hannover 96“ an die S-Bahn Berlin, Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1, 10115 Berlin.

Teilnahmeschluss für beide Verlosungen ist der 21. Februar 2014 (Datum des Poststempels)\*.

**Tickets zu gewinnen!**

Zusätzlich verlost die S-Bahn Berlin

1 Hertha BSC-Trikot mit Autogrammen der gesamten Mannschaft, Größe XL.

Wer das Trikot gewinnen möchte, beteiligt sich im Internet unter [www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele](http://www.s-bahn-berlin.de/Gewinnspiele) oder sendet eine Postkarte mit dem Kennwort:

„Trikot Hertha BSC“

an die S-Bahn Berlin, Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1, 10115 Berlin.

**Hertha BSC-Trikot zu gewinnen!**

### [www.herthabsc.de](http://www.herthabsc.de)

Olympiastadion, Olympischer Platz 3, 14053 Berlin

Anfahrt: S-Bf Olympiastadion **S5**, U-Bf Olympia-Stadion **U2**

\* Für alle Gewinnspiele gelten folgende Teilnahmebedingungen: Gewinnspielteilnahme erst ab 18 Jahren. Eine Barauszahlung oder Umtausch des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre persönlichen Daten werden nur für das Gewinnspiel genutzt. Wenn es zur Abwicklung eines Gewinnspiels notwendig ist, werden Vor- und Nachname des Gewinners an den Preissponsor übertragen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Eine Teilnahme über Dritte, insbesondere Gewinnspielservice-Anbieter, ist ausgeschlossen.

## Gemeinsam Reisen – Tagesausflüge mit der Bahn

### Kraftwerk Jänschwalde & Park Branitz

Von Berlin nach Jänschwalde

**Termin: Dienstag, 18.03.2014**

Vom Bahnhof Lübbenau geht es nach Jänschwalde. Dort erleben Sie eine ausführliche Besichtigung des Kraftwerkes. Wie richtige Bergleute essen Sie anschließend in der Kantine des Tagebaus zu Mittag. Sie können aus den angebotenen Speisen wählen.

Weiter geht es nach Branitz. Dem „Grünen Fürsten“ Pückler gelang es, Pflanzen und Landschaft zu einem natürlichen Gesamtkunstwerk zusammenzuführen. Und so wird der Besuch des Fürst-Pückler-Parks zu einem unvergesslichen Erlebnis. Im Restaurant des Cavalierhauses des Branitzer Parkes wird Ihnen zum Kaffee Fürst-Pückler-Torte serviert.



**Mindestteilnehmer:**  
25 Personen



FOTO: VATENFALL

#### Leistungen:

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Busfahrt\*
- Reiseleitung
- Besichtigung Kraftwerk Jänschwalde
- Mittagessen Kraftwerkskantine Jänschwalde
- Rundgang Branitzer Park
- Kaffee und Kuchen

#### Abfahrt/Ankunft:

Bln Hbf (tief)	ab 08:30 Uhr
Lübbenau (Spreewald)	an 10:01 Uhr
Cottbus	ab 17:00 Uhr
Bln Hbf	an 18:24 Uhr

**Buchungsschluss: 11.03.2014**

\* Busfahrt durch: Omnibusbetrieb Wieland, Mozartstr. 14 a, 03130 Spremberg

**65,00 € p.P.**  
VBB-Abo 65plus:  
59,00 € p.P.

Neue  
RegioTOUR

### Landpartie zum Gut Hesterberg

Von Berlin nach Neuruppin

**Termin: Mittwoch, 19.03.2014**

Nach einem Glas Apfelpunsch überzeugen Sie sich während der Hofführung von der artgerechten Tierhaltung auf dem Gut. Sie gehen durch den Pferdestall sowie zu Weiden von Pferden, Rindern und Rothirschen. Dabei erfahren Sie Interessantes über Schlachtung und Verarbeitung. Geschlachtet wird wöchentlich und nur in kleinen Mengen, getreu dem Grundsatz „Klasse statt Masse“. Beim Buffet (Wurstsuppe, Semmelwurst, Haxen, Kasseler, Spare Ribs, Rinderrippen, Speckkartoffelsalat, Sauerkraut) kosten Sie das frische und saftige Fleisch. Nach Kutschfahrt und Kaffeegedeck bleibt Zeit für einen Einkauf im Hofladen.



**Mindestteilnehmer:**  
20 Personen



FOTO: GUT HESTERBERG

#### Leistungen:

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Busfahrt\*
- Begrüßungsgetränk
- Hofführung
- Schlachtefest-Buffer
- Kutschfahrt
- Kaffee und Kuchen
- Einkauf zu günstigen Hofpreisen

#### Abfahrt/Ankunft:

Bln Gesundbrunnen	ab 08:52 Uhr
Neuruppin (Rheinsberger Tor)	an 10:25 Uhr
Neuruppin (Rheinsberger Tor)	ab 16:31 Uhr
Bln Gesundbrunnen	an 17:46 Uhr

**Buchungsschluss: 12.03.2014**

\* Busfahrt durch: Ostprignitz-Ruppiner Personenverkehrs-ges. mbH, Perleberger Str. 64, 16684 Kyritz

**64,00 € p.P.**  
VBB-Abo 65plus:  
58,00 € p.P.

Neue  
RegioTOUR

### In die Hanse- und Hafenstadt Stettin

Von Berlin nach Stettin

**Termin: Samstag, 22.03.2014**

Stettin, gelegen an der Odermündung zum Stettiner Haff, ist die Hauptstadt Westpommerns. Die Stadt bietet eine Vielzahl touristischer Sehenswürdigkeiten aus diversen Epochen, wie das Schloss der Pommerschen Herzöge, die gotischen Stadtkirchen oder die berühmte Hakenterrasse. Die Anlage des noch größtenteils erhaltenen, weiträumigen Stadtzentrums mit den sternförmigen Plätzen orientierte sich am Pariser Vorbild. Nach einer etwa 3-stündigen Stadtrundfahrt, einem schmackhaften 3-Gänge-Menü und einem geführten Stadtrundgang bleibt Zeit für individuelle Entdeckungen.



**Mindestteilnehmer:**  
30 Personen



FOTO: ZANKEK

#### Leistungen:

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Busfahrt\*
- Reiseleitung
- Stadtrundfahrt
- 3-Gänge-Menü: Tomatensuppe, Kabeljau oder Hähnchenbrust oder Piroggen, Käsekuchen
- Stadtführung
- freie Zeit

#### Abfahrt/Ankunft:

Bln Gesundbrunnen	ab 08:05 Uhr
Szczecin Glowny	an 09:49 Uhr
Szczecin Glowny	ab 19:52 Uhr
Bln Gesundbrunnen	an 21:40 Uhr

**Buchungsschluss: 15.03.2014**

\* Busfahrt durch: Touristik-Agentur Usehdorf, Maxim-Gorki-Straße 48, 17424 Heringsdorf

**64,00 € p.P.**

Neue  
RegioTOUR

### Militär-Tour nach Polen

Von Berlin nach Polen

**Termin: Donnerstag, 27.03.2014**

Vom Frankfurt (Oder) geht es im Reisebus ins Nachbarland zur zweitgrößten und zweitwichtigsten Militaria-Sammlung in Polen im Militärmuseum in Drzonów. Zu sehen sind Flugzeuge, Panzer, Raketenwerfer, Haubitzen usw. Außerdem sind Handfeuer- und Blankwaffen, Uniformen, Dokumente, Fotografien sowie Medaillen zum Thema Schlachten zu besichtigen. Der Nachmittag wird auf dem Oderdeich verbracht, um MG-Stände und Doppel-MG-Kasematten der „Oderstellung“ in Augenschein zu nehmen. Sogar stählerne Beobachtungsglocken im Oderdeich sind noch vorhanden. Festes Schuhwerk und Taschenlampe sind angeraten.



**Mindestteilnehmer:**  
35 Personen



FOTO: WALTER HAUSDORF

#### Leistungen:

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Reisebusfahrt\*
- Reiseleitung
- Eintritt Lebuser Militärmuseum in Drzonów
- 2-Gänge-Mittagsmenü in Züllichau
- Besichtigungsprogramm „Oderstellung“

#### Abfahrt/Ankunft:

Bln Hbf	ab 07:21 Uhr
Frankfurt (Oder)	an 08:26 Uhr
Frankfurt (Oder)	ab 20:00 Uhr
Bln Hbf	an 21:09 Uhr

**Buchungsschluss: 20.03.2014**

\* Busfahrt durch: P.T.H. Transhand, ul. Wojska Polskiego 6, 69-100 Slubice

**69,00 € p.P.**  
VBB-Abo 65plus:  
63,00 € p.P.

Neue  
RegioTOUR

### Buchungsmöglichkeiten Tagestouren:

Im Internet unter [www.regiotouren.de](http://www.regiotouren.de), an der Hotline ☎ (030) 20 45 11 15 sowie an den Schaltern Reisebüro im Bahnhof – Berlin Hauptbahnhof, Service Königs Wusterhausen sowie im DB Mobility Center Berlin-Steglitz, Schloßstraße 129.

Der QR-Code führt Smartphone- und Tablet-Nutzer direkt zum jeweiligen Online-Angebot.

**Theater Schwedt: Operette an der Oder**

Von Berlin nach Schwedt/Oder

**Termin: Donnerstag, 27.03.2014**

Während einer Führung durch die Schwedter Altstadt besichtigen Sie u.a. die Kirche St. Katharinen und den Berlichsky-Pavillon.

Nach dem Mittag bleibt Zeit für einen Spaziergang durch den landschaftlich reizvollen Hugentottenpark, der zwischen dem Theater und der Alten Oder liegt. Friedrich Heinrich, der letzte Schwedter Markgraf, hatte in der Orangerie des Schlosses ein weit über die Grenzen hinaus bekanntes Operettentheater errichten lassen. Die Uckermärkischen Bühnen setzen eine über 200-jährige Theatertradition fort. Am Nachmittag erleben Sie das große

Frühlingskonzert der Operette.

**Mindestteilnehmer: 20 Personen**



FOTO:UBS

**Neue  
RegioTOUR**
**69,00 € p.P.**  
 VBB-Abo 65 plus:  
 63,00 € p.P.
**Leistungen:**

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Stadtrundgang
- Mittagessen zur Auswahl: Gulasch **oder** Kassler und kleines Dessert
- Frühlingskonzert der Operette: „Was eine Frau im Frühling träumt“, Uckermärkische Bühnen Schwedt
- Kaffee und Kuchen

**Abfahrt/Ankunft:**

Bln Hbf (tief)	ab 09:33 Uhr
Schwedt (Oder)	an 10:56 Uhr
Schwedt (Oder)	ab 18:08 Uhr
Bln Hbf (tief)	an 19:30 Uhr

**Buchungsschluss: 20.03.2014****Ausflug zu drei Schlössern im Norden**

Von Berlin nach Waren (Müritz)

**Termin: Samstag, 29.03.2014**

Eine Fahrt zu Juwelen der Mecklenburgischen Schlösserlandschaft: Das Schloss Torgelow wurde in den 90er Jahren zu einem Internat umgebaut und ist von außen zu besichtigen. Das Schloss Bredenfelde, 1853 im Tudorstil errichtet, war eine Ruine, als ein Ehepaar das Kleinod entdeckte. Wie viel Kraft der Aufbau kostete, erzählt der Schlossherr nach dem Mittag. Auch Schloss Groß Plasten befand sich in einem bedauernswerten Zustand, als es die jetzigen Eigentümer erwarben. Heute residiert in dem prachtvoll rekonstruierten Herrnsitz ein Hotel. Nach Kaffee & Kuchen führt die Chefin durchs

Haus.  
**Mindestteilnehmer: 20 Personen**



FOTO:SCHLOSSHOTELGROSSPLASTEN

**Neue  
RegioTOUR**
**64,00 € p.P.**
**Leistungen:**

- Bahnfahrt (2. Kl.)
- Reiseleitung
- Busfahrt\*
- Besichtigung von drei Schlössern
- Schlossführungen Bredenfelde, Groß Plasten
- Mittagessen zur Auswahl: Hirschkeule **oder** Fischfilet **oder** Paprika mit Reis
- Kaffee & Kuchen

**Abfahrt/Ankunft:**

Bln Hbf (tief)	ab 08:44 Uhr
Waren (Müritz)	an 10:23 Uhr
Waren (Müritz)	ab 17:34 Uhr
Bln Hbf (tief)	an 19:14 Uhr

**Buchungsschluss: 22.03.2014**

\* Busfahrt durch: Meck Charter Tours, Neuer Markt 24, 17192 Waren (Müritz)

**Tagesausflüge mit der Bahn**

RegioTOUR



Bei diesen Tagespauschalreisen ist man in netter Gesellschaft unterwegs – ohne sich um Organisatorisches kümmern zu müssen.

Interessante Ausflugsziele der Region sind mit modernen Nahverkehrszügen von DB Regio Nordost bequem und schnell erreicht.

Die Touren bieten garantiert viele Neuentdeckungen, und auch für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt.

Reisebegleiter sind bei der Hin- und Rückfahrt für Sie da – vor Ort erleben Sie professionelle Führungen.

**Infos zum aktuellen Tourenangebot mit Terminen und Zielen:**

über die Hotline ☎ (030) 20 45 11 15

im Internet unter [www.regiotouren.de](http://www.regiotouren.de)

**Spezialpreis**  
für  
ausgewählte  
Touren  
VBB-Abo 65 plus

**Weitere RegioTOUR-Termine im ersten Halbjahr 2014****Zum  
Vormerken**

2. April	Eisenhüttenstadt: Stahl & DDR-Alltag
6. April	Tschechows „Kirschgarten“ in Cottbus
12. April	Wunderschöne Landschaft Stechlin
15. April	Spreewälder Senf und mehr ...
26. April	Hansestadt Greifswald mit Wieck & Eldena
29. April	Zum Ostwall
3. Mai	Offene Ateliers in der Uckermark
4. Mai	Offene Ateliers im Havelland
13. Mai	Lebuser Land mit Kloster Paradyž und weitere Perlen
17. Mai	Kolberg: Polnische Ostsee, Dom und Altstadt
24. Mai	Die Schönen vom Lande in Mecklenburg
25. Mai	Orgeltour in der Uckermark
21. Juni	Schönes Usedomer Achterland
26. Juni	Bismarcktürme in der Wojewodschaft Lubuskie

# Auf Landpartie zum Gut Hesterberg

Zu Besuch auf „Deutschlands schönstem Bauernhof“

**RegioTOUR**  
am 19. März  
→ Seite 20



FOTO: GUT HESTERBERG

Zufrieden auf der grünen Wiese: Die Schafe von Gut Hesterberg

**Zottelige Galloway-Rinder auf der Weide. Hühner, die zufrieden den Boden aufscharren. Schweine, die fröhlich umherspringen. Ein Drei-Seiten-Hof in historisch anmutender Architektur liegt malerisch auf einer Anhöhe. Was klingt wie ein Werbespot, ist tatsächlich echt. Davon kann sich jeder bei einem Besuch auf Gut Hesterberg in der Nähe von Neuruppin, nördlich von Berlin, überzeugen. Nicht umsonst wurde das Gut 2012 in einer Umfrage der ARD zum „Schönsten Bauernhof Deutschlands“ gewählt.**

Der Betrieb der Familie Hesterberg produziert seit dem Jahr 2000 authentische regionale Lebensmittel, vor allem Fleisch und Wurstwaren aus eigener Tierhaltung und Schlachtung. Seit 2010 führen die Geschwister Martin und Karoline zusammen mit ihrer Mutter Brigitte das Gut. Mehr als 500 Galloway-Rinder leben das ganze Jahr über draußen auf der Weide, rund 1000 Legehühner und noch einmal so viele Gänse werden artgerecht auf den Wiesen gehalten. Grundsatz sind kurze Transportwege und eine möglichst stressfreie Schlachtung. Das macht laut Familie Hesterberg auch die besondere Qualität des Fleisches aus. Mehr Regionalität geht nicht!

Karoline Hesterberg erklärt dazu: „Bei uns erleben Besucher alle Erzeugungsstufen, von der Weide bis auf den Teller – getreu dem Motto ‚gut zu wissen, woher es kommt‘. Dabei steht für uns immer die Qualität im Vordergrund. Das fängt bei der artgerechten Haltung an und endet bei frischen, naturbelassenen Produkten. Wir laden Besucher herzlich ein, sich auf unserem Gut umzusehen!“

Geöffnet ist das Gut im Februar Freitag bis Sonntag, ab März von Dienstag bis Sonntag. Neben den Rindern, Hühnern und Gänsen sind auch Pferde, Schafe, einige Schweine und sogar Wildschweine auf dem weitläufigen Gelände zu sehen. Anschließend können im Hofrestaurant die frischen Produkte verkostet werden. Regelmäßig gibt es auch kulinarische Veranstaltungen wie Wildbuffet oder Schlachtfest (Anmeldung unter ☎ 03391 700616 empfohlen!). Wem es geschmeckt hat, der kann sich Fleisch- und Wurstspezialitäten aus dem Hofladen mit nach Hause nehmen.

Auch Kutschfahrten, Hofführungen und ein Besuch in den nahegelegenen Ateliers zweier Künstler werden auf Anfrage organisiert.

• Martina Götttsching

## Anreiseempfehlung:

Mit Bahn und Bus zum Gut Hesterberg, zum Beispiel:

**S25**

09.14 Uhr	ab	Berlin Friedrichstraße	an	↑	19.43 Uhr
09.47 Uhr	↓	an S-Bf Hennigsdorf (Berlin)	ab		19.09 Uhr

**RE 6**

09.52 Uhr	ab	S-Bf Hennigsdorf (Berlin)	an	↑	19.03 Uhr
10.24 Uhr	↓	an Neuruppin, Rheinsberger Tor	ab		18.31 Uhr

**Bus 777 (Mo-Fr)**

10.30 Uhr	ab	Neuruppin	an	↑	17.49 Uhr
		Rheinsberger Tor	Steinstraße		
			(ca. 300 m Laufweg bis Rheinsberger Tor)		
10.43 Uhr	↓	an Lichtenberg (OPR)	ab		17.40 Uhr

Tagesaktuelle Informationen bietet die Reiseauskunft auf [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

## Anreisetipps für die Landpartie:

### RegioTOUR am 19. März

Wer das Gut Hesterberg besuchen und es ganz bequem haben möchte, kann sich für die RegioTour am 19. März anmelden: Die Anreise per Bus und Bahn ist organisiert, dazu gibt es eine Kutschfahrt über das Gelände, eine Hofführung und ein schmackhaftes Schlachtfest-Buffer. → Seite 20

### Mit RE 6 und Bus

Alternativ fahren Ausflügler mit dem **RE 6** bis Neuruppin Rheinsberger Tor und von dort ca. 13 Minuten mit dem Bus 777 (Mo-Fr) bis zur Haltestelle Lichtenberg. Von hier läuft man in Fahrtrichtung noch knapp zwei Kilometer bis zum Gut.

### Mit RE 6 und Rad

Wenn das Wetter wieder schöner ist, kann der Ausflug auch mit einer ca. sechs Kilometer langen Radtour ab dem Bahnhof Wustraradensleben (RE 6) verbunden werden.



Gut Hesterberg  
Gutsallee 1, 16818 Neuruppin-Lichtenberg

### Geöffnet für Besucher:

bis 28. Februar 2014	Fr-So 11-18 Uhr
ab 1. März 2014	Di-So 11-18 Uhr

### Anfragen und Reservierung:

☎ (03391) 700616  
[www.guthesterberg.de](http://www.guthesterberg.de)

# Aktiv und erholt: Urlaub an der Müritz

Vom Hotel Müritz aus mit Boot, Rad und zu Fuß in die Natur

Im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte und direkt an der Müritz bietet das Müritz Hotel in Klink alles, was das Urlauberherz begehrt. Vom hoteleigenen Hafen aus kann man zu Schiffsrundfahrten oder einer Tour mit dem selbst gemieteten Boot auf der Mecklenburgischen Seenplatte starten. Wer lieber festen Boden unter den Füßen hat, der mietet sich eines der bereit stehenden Fahrräder. Im nahe gelegenen Müritz-Nationalpark lässt sich die artenreiche Flora und Fauna auf Wander- und Radtouren erkunden.

Weitere Aktivitäten bieten die hoteleigenen Tennisfreiplätze, die Minigolfanlage, die Schwimmhalle und das Sport- und Bowlingcenter. Erholsam wird es dann bei Massagen, kosmetischen Anwendungen oder einer der Kneippschen Anwendungen. Das Hotel liegt nur sieben Kilometer vom Bahnhof Waren (Müritz) entfernt. Gäste, die mit der Bahn anreisen, können mit dem Bus weiter direkt zum Hotel fahren, bei Bedarf organisiert das Müritz Hotel auch einen Transfer.

## M Kurz mal weg

Müritz Hotel

Preis  
pro Person  
**99,00 €**

**Unser Angebot im**

- 2 Übernachtungen mit Halbpension (Frühstück und Abendessen in Büfettform)
- Nutzung von Schwimmhalle und Sauna
- Eintrittskarte für das Müritzeum in Waren
- an zwei Tagen in der Zeit von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr Torte, Eis, Kaffee und Tee satt
- Parkgebühren und Bademantel im Preis inklusive

**Februar und März**

Müritz Hotel GmbH • Am Seeblick 1 • 17192 Klink • Tel.: 03991 141855  
 Fax: 03991 141854 • [www.mueritz-hotel.de](http://www.mueritz-hotel.de) • [info@mueritz-hotel.de](mailto:info@mueritz-hotel.de)

## Entdecken Sie im nächsten Streifzug des Monats: Auf den Spuren des Reformators



Kleine Gassen, großes Erbe: Besuchen Sie Wittenberg und entdecken Sie das Vermächtnis Martin Luthers. Bummeln Sie zum weltweit ältesten Denkmal des Theologieprofessors, besichtigen Sie die berühmte Thesentür der Schlosskirche oder eine der vielen Ausstellungen während der Lutherdekade. Auch ein Ausflug ins Melanchthonhaus lohnt sich: Das zum UNESCO-Weltkulturerbe zählende Gebäude ist eines der schönsten der Stadt. Einen kurzen Spaziergang entfernt steht gleich der nächste architektonische Höhepunkt. Lassen Sie sich durchs Brauhaus Wittenberg führen, genießen Sie das historische Ambiente und kosten Sie eines der selbst gebrauten Biere. Mehr dazu lesen Sie in der nächsten punkt 3.

© Fotolia/Stechum



**TICKETS & TARIFE**

**Brandenburg-Berlin-Ticket (BBT)**

Das Tagesticket für unbegrenzte Mobilität in Berlin und Brandenburg -

- ein Tag lang gültig für beliebig viele Fahrten in der 2. Klasse oder mit dem Ticket 1. Klasse in der 1. Klasse
- gültig an einem Tag zwischen Montag und Freitag von 9 Uhr bis 3 Uhr des nächsten Tages, am Wochenende und an Feiertagen ganztägig von 0 Uhr bis 3 Uhr des Folgetages
- gilt in allen Nahverkehrszügen aller Eisenbahnverkehrsunternehmen, allen Verbundverkehrsmitteln (S-, U-, Straßenbahn, Bus) und fast allen Linienbussen in Berlin und Brandenburg
- bis zu fünf Personen oder Eltern/Großeltern mit beliebig vielen eigenen Kindern/Enkelkindern bis 14 Jahre (max. zwei Erw.)
- Rabatte bei touristischen Partnern vor Ort

Jetzt auch als **Handy-Ticket** erhältlich  
 → Seite 7

BBT	Normal	Nacht	1. Klasse	Nacht
<b>Automat</b>	29,00 €	22,00 €	49,00 €	42,00 €
<b>Schalter*</b>	31,00 €	24,00 €	51,00 €	44,00 €

\* personenbedienter Verkauf

Weitere Informationen unter [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

**VBB-Abo 65plus**

Für Fahrgäste, die 65 Jahre und älter sind, unabhängig vom Einkommen -

- erhältlich nur als Abonnement
- gilt mindestens ein Jahr lang rund um die Uhr in allen Bussen und Bahnen in ganz Berlin und Brandenburg
- personengebunden, nicht übertragbar auf andere Personen
- Mitnahme zusätzlicher Personen ist nicht möglich
- 36 % günstiger als die VBB-Umweltkarte Berlin AB im monatlichen Einzelkauf
- zahlbar mit monatlicher oder jährlicher Abbuchung

Zahlweise	Gesamtes VBB-Gebiet
<b>monatlich</b> (Kosten pro Jahr)	588,00 €
<b>jährlich</b>	571,00 €

Weitere Informationen unter [www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de)

# Berlinale: Filmfest mit Kunst und Glamour

## Mit der S-Bahn zu den Spielstätten des Festivals


FOTO: ALEXANDER JANETZKO/BERLINALE 2013

Wenn hunderttausende filmbegeisterte Besucher und Stars wie George Clooney, Matt Damon, Diane Kruger und Uma Thurman in der Hauptstadt erwartet werden, kann das nur an der Berlinale liegen. Das Filmfest, das zu den bedeutendsten der internationalen Filmindustrie gehört, beginnt am 7. Februar. Bis zum 17. Februar werden rund 400 Filme zu sehen sein: vom potentiellen Blockbuster im Wettbewerb bis zu Independent- und Experimental-Film, von ungewöhnlichen Neuproduktionen bis zu restaurierten Filmklassikern. Sonderreihen wie das „Kulinarische Kino“, „Berlinale Goes Kiez“ oder „NATIVE“ mit filmischen Erzählungen indigener Völker ergänzen das umfangreiche Programm.

Ebenso vielfältig wie die Filme selbst sind auch die Spielstätten der Berlinale. Luxuskarossen sind übrigens nicht erforderlich, um in den Kunstgenuss zu kommen: Die öffentlichen Verkehrsmittel bringen Besucher praktisch direkt an den roten Teppich. So liegen gleich mehrere Spielorte rund um den Bahnhof Potsdamer Platz, der mit der S-Bahn bestens erreichbar ist: Das Musical-Theater wird zum Berlinale Palast, in dem die feierlichen Premie-

ren des Wettbewerbs stattfinden. Das Cinestar IMAX wartet mit der größten Leinwand Berlins auf. Und sogar der Martin-Gropius-Bau besitzt ein Kino mit 200 Plätzen, in dem unter anderem Filme aus der Reihe „Kulinarisches Kino“ gezeigt werden.

Opulent wird es im Friedrichstadt-Palast nahe dem S-Bahnhof Oranienburger Straße, der vom Show-Palast zum gigantischen Kinosaal mit 1750 Sitzplätzen mutiert. Ein besonderes Erlebnis bietet auch der im November 2013 wieder eröffnete Zoo Palast am Bahnhof Zoologischer Garten mit bequemen Sesseln im denkmalgerecht restaurierten großen Saal. Das Colosseum in der Schönhauser Allee war bereits zu DEFA-Zeiten Premierenkino.

Die Sonderreihe „Berlinale Goes Kiez“ ehrt die Kiez-Kinos als festen Bestandteil der Stadtteil-Kultur. Jeweils ein Programmkinoprogramm präsentiert zwei ausgewählte Filme aus dem Festivalprogramm und ermöglicht im Anschluss Diskussionen und Fragen an das Filmteam. In diesem Jahr gehören unter anderem das Adria in Steglitz, Filmkunst 66 am Savignyplatz und das Thalia Programm Kino in Potsdam-Babelsberg zu den Spielorten.

## Spektakel für Unerschrockene und Zuschauer: Winterbaden auf Usedom

Gastgeber der Insel wurden hervorragend bewertet

Die einen sind dick eingepackt und wärmen sich die Hände an Bechern mit heißen Getränken, die anderen furchtlos und in schräger Kostümierung. Unter dem Motto „Magie des Meeres“ wagen sich am 15. Februar mehr als 100 verkleidete Eisbader beim 20. Usedomer Eisspektakel in die winterkühle Ostsee. Ab 11 Uhr verwandelt sich der Strand links der Ahlbecker Seebrücke zu einem Schauplatz für abgehärtete Wasserratten und neugierige Zuschauer. Um 13 Uhr präsentieren die Eisbader ihre märchenhaften Kostüme auf dem Laufsteg, bevor sie dann „eiskalt“ in die Fluten spazieren. Die außergewöhnlichsten Kostümierungen sowie der älteste, der jüngste und der am weitesten angereiste Badegast werden mit Pokalen ausgezeichnet. Die Teilnahme ist kostenlos und wer mitmachen möchte, kann sich auch vor Ort spontan anmelden.

Übrigens können Besucher auf Usedom im beliebtesten Hotel Deutschlands einchecken.

Das Hotelbewertungsportal „HolidayCheck“ hat das „Akzent Hotel Kaliebe“ in Trassenheide in der Kategorie „Die Nr. 1 des Landes“ prämiert. In die Wertung flossen fast eine Million Bewertungen von Hotels und Unterkünften aus den vergangenen zwölf Monaten ein. Unter die besten fünf Hotels in Deutschland in der Kategorie „Badeurlaub“ schafften es zudem das Hotel „Travel Charme Strandidyll“ in Heringsdorf, das „Haus Seeblick Hotel Garni“ in Zinnowitz und das „Kaiser Spa Hotel zur Post“ in Bansin. In der Kategorie „Beliebt bei Paaren“ konnte sich das „Aparthotel Strandhus“ in Ahlbeck im deutschlandweiten Vergleich behaupten.

Auswahl Anfahrts Tipps zu Berlinale-Spielstätten:

**Friedrichstadt-Palast:** S-Bf Oranienburger Straße **S1**

**Colosseum:** S+U-Bf Schönhauser Allee **S8 S9 S41 S42 S85 U2**

**Kino Arsenal, Berlinale Palast, Cinemaxx, CineStar IMAX:** S+U-Bf Potsdamer Platz **S1 S2 S25 U2**

**Zoo Palast, Delphi Filmpalast:** S + U-Bf Zoologischer Garten **S5 S7 S75 U9** und RE/RB

**Filmkunst 66:** S-Bf Savignyplatz **S5 S7 S75**

**Adria:** S+U-Bf Rathaus Steglitz **S1**

**Thalia Programm Kino:** S-Bf Babelsberg **S1**

Weitere Infos und  
alle Spielstätten:  
[www.berlinale.de](http://www.berlinale.de)



[www.drei-kaiserbaeder.de](http://www.drei-kaiserbaeder.de)  
[www.kaliebe.de](http://www.kaliebe.de)

# Weitsicht im Hotel „Café Wildau“ am Werbellinsee

**TIEF DURCHATMEN in Brandenburg**



Café Wildau schneebedeckt



Die Küche des Hauses setzt auf Regionalität



Blick von der Außenterrasse auf den Werbellinsee

FOTOS: CAFÉ WILDAU

## **i** Angebot

„Winterliches Brandenburg – Preisspecial“  
Nur eine knappe Autostunde von Berlin entfernt genießen Sie das Nichtstun, gutes Essen und die frische Winterluft im traditionsreichen „Café Wildau“ – Hotel & Restaurant am Werbellinsee.

### Leistungen:

- ÜN/F für 2 Pers. inkl. Saunanutzung im DZ-Standard **59 Euro**, im Komfortzimmer mit Seeblick **79 Euro**

### Tipps:

- Winterwanderung durch die Wälder der Schorfheide
- Entspannen bei Massage und Sauna im hauseigenen Naturspa Waldfee
- Bei Schnee Schlittenkutschfahrten ab Hotel

### Info & Buchung:

Café Wildau  
16244 Schorfheide OT Eichhorst Wildau 19  
☎ (033363) 52 63-0  
[www.cafe-wildau.de](http://www.cafe-wildau.de)

**i** Weitsicht könnte das Motto von Café Wildau sein. Weil der Blick von hier weit über den klaren Werbellinsee geht und weil Caren von Hertzberg und ihr Mann mit dem Kauf des Grundstücks genau den richtigen Riecher hatten. Die Fabrikantenvilla, die hier bis 1981 stand, war einst Gästehaus des Kaisers und später beliebtes Ausflugslokal der Berliner. Diese Tradition hat die von Hertzbergs begeistert. Mit viel Engagement und Stilgefühl haben sie an gleicher Stelle, mitten in der Schorfheide, ihr kleines und feines Hotel mit Restaurant errichtet.

## Auszeit-Tipp

### Keine Spur von Hektik

Nur eine Stunde von Berlin entfernt ist die Großstadtheftik plötzlich ganz weit weg. Wer mal eben raus aufs Land möchte, der ist bei Susanne Du Chesne und René Kowatsch vom Landgasthof „Zum grünen Strand der Spree“ genau am richtigen Ort. Die stille Winterlandschaft des Spreewaldes, die gemütlichen Apartments, das gute Essen mit einem Bier aus der hauseigenen Brauerei und der Besuch im nahe gelegenen SATAMA Resort & Spa am Scharmützelsee sind perfekt für eine Auszeit. 1 ÜN/F im DZ im Maisonette-Studio oder in der Junior-Suite inklusive Frühstück für zwei Personen **79 Euro**.

[www.winterliches-brandenburg.de](http://www.winterliches-brandenburg.de)

### Weitere

**Ausflugstipps** sind im neuen Brandenburg-Magazin „Winter-Auszeit in Brandenburg“ nachzulesen. Kostenfrei bestellen:

Informations- und Vermittlungsservice der TMB  
☎ 0331 2004747

[www.reiseland-brandenburg.de](http://www.reiseland-brandenburg.de)



## POTSDAM-TIPP



Von Berlin Hauptbahnhof direkt nach Potsdam Hauptbahnhof: Mit den Zügen des Regionalverkehrs RE 1, RB 21, RB 22 in weniger als 30 Minuten oder mit der S 1 in 40 Minuten.

## Veranstaltungstipps für Potsdam

**8. Februar, 10.30 Uhr**

### Exoten im Winterschlaf

Hunderte Palmen, Agaven, Lorbeer- und Orangenbäumchen zieren im Sommer die preußischen Parks. Gut geschützt überwintern sie in den Orangerien, die von den preußischen Königen zu diesem Zweck errichtet wurden. Die Führung durch die eindrucksvolle Pflanzhalle und den Heizgang der Orangerie informiert über die exotischen Gewächse und die verschiedenen historischen Heizsysteme, die zum Teil bis heute genutzt werden. **Wo:** Sanssouci, Orangerie  
**Kontakt:** [www.spsg.de](http://www.spsg.de)

**14. Februar**

### Lass mich Dein Herz klopfen hören!

Das Angebot im Drachenhaus am Valentinstag lässt die Herzen von Verliebten ganz sicher höher schlagen. Paare sitzen bei romantischem Kerzenschein und einem Glas Wein in historischem Ambiente beisammen. Serviert wird ein herzhaft-feuriges Menü, regional und frisch zubereitet. Dazu gibt es Geschichten über die Liebe von damals und heute aus Briefen und Zitaten, gelesen von Robert Meller. Umrahmt wird das Programm von einem musikalischen Blumenstrauß aus Flöte und Harfe. Ein Genuss für Gaumen, Auge und Ohr. **Wo:** Drachenhaus, Restaurant & Café im Park Sanssouci  
**Kontakt:** [www.drachenhaus.de](http://www.drachenhaus.de)

**12. Februar, 18 Uhr**

### Vortrag: „Nun sind wir doch wohl preußisch!“

Die wohl markanteste Zäsur eines Herrschaftswechsels aus Sicht der Görlitzer stellte die Übertragung großer Teile des Nordens von Sachsen, der Oberlausitz und damit auch der Stadt Görlitz an Preußen, dar. Ursachen, Ablauf und die Folgen dieses epochalen Vorgangs werden im Vortrag von Sven Brajer, Dresden, Historiker und Stipendiat der Dr.-Gregorius-Mättig-Stiftung ausgiebig beleuchtet in der Veranstaltungsreihe zur Ersten Brandenburgischen Landesausstellung „Preußen und Sachsen. Szenen einer Nachbarschaft“ (7. Juni bis 2. November 2014). **Ort:** Haus der Brandenburgisch-Preussischen Geschichte im Kutschstall, Potsdam, **Kontakt:** [www.hbpg.de](http://www.hbpg.de)

# Fata Morgana in der Uckermark

## Schweizer Haus in Stolpe – Ferienappartments wie in den Alpen

**Für ein Wochenende in die Schweiz? Dafür muss man nicht ins Flugzeug steigen. Eine Stunde nördlich von Berlin in der Uckermark gibt es Berge, Täler und ein Haus, das eher in die Alpen gehört: das Schweizer Haus in Stolpe.**

Gabriele Pust muss nicht überlegen, was ihr an der Uckermark gefällt. „Das ist meine Heimat!“, sagt sie. Zusammen mit ihrem Ehemann hat sie ein architektonisches Kleinod vor dem Verfall gerettet: das Schweizer Haus in Stolpe.

Es ist über 150 Jahre alt und hat eine bewegte Geschichte. Als Gabriele Pust es zum ersten Mal an einem Wintertag sieht, liegt es da wie im Dornröschenschlaf. Das Schicksal meinte es nicht immer gut mit dem Haus. Schon stark in Mitleidenschaft gezogen, gibt der Sturm „Kyrill“ dem Haus 2007 fast den Rest. Vom Dach bleibt nicht mehr viel übrig. Trotzdem kaufen Gabriele Pust und ihr Ehemann später das Haus. Dann beginnt die Arbeit. Vier Jahre dauert die Sanierung des denkmalgeschützten Hauses bis der Dornröschenschlaf vorbei ist.

Im Sommer 2011 feiern Gabriele und Manriko Pust die Eröffnung. Für beide



FOTO: SCHWEIZERHAUS

Wie in den Alpen. Das Schweizer Haus steht in der Uckermark.

geht an diesem Tag ein Traum in Erfüllung. Der Seminarraum im Erdgeschoss, die Sauna und ein Kaminofen: bei der Einrichtung überlässt Gabriele Pust nichts dem Zufall. In ihren Ferienwohnungen soll von Anfang an jedes Detail stimmen. Die sechs Appartements heißen Bern, Lausanne, Genf, Basel, Zürich und Glion. Auch das war eine Idee der leidenschaftlichen

Herbergschefin. Sie schreibt in die Schweiz und besorgt sich Informationen über die Städte. In Genf, erfährt sie, gibt es viele Parks. Klar, dass es im Appartement „Genf“ nun auch viel Grün gibt.

Das Schweizer Haus liegt mitten im Nationalpark Unteres Odertal, dem einzigen Auennationalpark in Deutschland. Gabriele Pust gehört zu den

### WINTERLICHE ARRANGEMENTS – WINTERLICH SCHLEMMEN

Saison: bis 31. März 2014

#### Winterzeit – Wellnesszeit



**Hotel und Brauhaus „Alte Ölmühle“**  
Wittenberge (Prignitz)

Das Hotel verbindet historischen Charme und moderne Ausstattung. Erst 2011 wurde es im Industriedenkmal der Alten Ölmühle aufgebaut und bietet den Gästen eine urige Atmosphäre. Genießen Sie regionale Speisen und insbesondere Biergerichte im Restaurant mit hauseigener Schaubrauerei.

**Leistungen:** 2 ÜN im DZ inklusive Frühstück, 1 Flasche Wein, 1 x 3-Gänge-Menü, 1 x Bierverkostung, 1 x Tageskarte Kristalltherme Bad Wilsnack inklusive Sauna

1 145,00 € p.P. im Doppelzimmer

#### Winter in Alt Ruppin



**Hotel Restaurant „Am Alten Rhin“**  
Neuruppin (Prignitz)

Zur Erholung lädt das familiäre Hotel „Am Alten Rhin“ mit Blick auf den Ruppiner See ein. Ein ganz besonderes Erlebnis ist die Kutschfahrt durch die idyllische Umgebung, die sich auch zum Wandern und Spazieren eignet.

**Leistungen:** 2 ÜN im DZ inklusive Frühstück, Piccolo und Bademantel, 1 x 2-Gänge-Menü, Überraschungsdessert, Kaffee „Feinschmecker“, 1 x Fondueabend, 1 x Kutschfahrt mit Kuchen, 1 x Aromaöl-Rückenmassage (30 Min.)

1 169,00 € p.P. im Doppelzimmer, EZ-Zuschlag: 32,00 €

#### Zeit zu Zweit



**Landgut A. Borsig**  
Nauen (Havelland)

Nehmen Sie eine Auszeit vom hektischen Alltag und kehren Sie entweder in das historische Logierhaus oder in das nachhaltig eingerichtete Biohotel des Landguts ein. Die Lage im Berliner Umland verspricht interessante Ausflugsziele und zugleich eine ruhige Atmosphäre, in der es sich ausgezeichnet entspannen lässt.

**Leistungen:** 1 ÜN inklusive Bio-Frühstück, 5-Gänge-Menü bei Kerzenlicht nach Wahl des Küchenchefs mit korrespondierenden Weinen und einer Flasche Mineralwasser, freie Saunanutzung

1 129,00 € p.P. in der Juniorsuite (im Biohotel), EZ-Zuschlag: 60,00 €

Die hier aufgeführten Arrangements und viele weitere können über den TMB Informations- und Vermittlungsservice unter der Hotline ☎ 0331 200 47 47 oder im Internet unter [www.winterliches-brandenburg.de](http://www.winterliches-brandenburg.de) vermittelt werden!

**BRANDENBURG**  
Das Weite liegt so nah.



FOTO: SCHWEIZERHAUS

Für Gabriele Pust geht mit Eröffnung der Ferienwohnungen ein Traum in Erfüllung.

ersten touristischen Partnern des Nationalparks. Urlaub und ein sorgsamer Umgang mit der Natur gehören für sie zusammen. In Stolpe und Umgebung kennt sie jeden Stein. Für ihre Gäste hat sie immer einen Tipp für einen Ausflug oder eine Aussicht in der Uckermark parat. Eine der schönsten Aussichten ist der „Grützpot“ in Stolpe. Der 20 Meter hohe mittelalterliche Wehrturm ist eine der größten erhaltenen Anlagen in Deutschland.

Gabriele Pust ist eine Uckermärkerin mit Leib und Seele. Besonders mag sie die Landschaft in der kalten Jahreszeit. Dann ist die Uckermark für sie am schönsten. „Ich mag diese Stille, die sich über die Landschaft legt“, sagt Gabriele Pust.

**i** Schweizer Haus, Schöneberger Straße 1  
16278 Angermünde OT Stolpe  
☎ (033338) 85564  
[www.schweizerhaus-stolpe.de](http://www.schweizerhaus-stolpe.de)

# 100 Seiten mit Urlaubstipps für Menschen mit und ohne Handicap

Neue Broschüre „Brandenburg für alle. Barrierefrei reisen“ 2014

**Eine neue Broschüre stellt auf 100 Seiten Ideen für barrierefreie Ausflüge und Reisen in Brandenburg vor. Präsentiert werden ausgewählte Angebote für Rollstuhlnutzer, Gäste mit Seh- und Gehörbeeinträchtigungen, für Menschen mit Lernschwierigkeiten sowie für Allergiker.**

Blinde Naturfreunde können in Schenkendorf mit Lamas wandern oder im Spreewald mit dem Tandem das Wasserreich der Spree entdecken. Gehörlose Besucher erobern sich in Potsdam die geheimnisvolle Tropenwelt der Biosphäre per Audioguide. Auf dem Hof Grüneberg lernen Rollstuhlnutzer reiten und im Freizeitzentrum Schönbirken geht es mit dem geländegängigen E-Fahrrad „Quadrix“ über Stock und Stein. Die Flaeming-Skate mit ihrem drei Meter langen Asphaltband lädt ein, auf Rollen und Rädern die Landschaft zu erkunden. Im Ruppiner Land und im Lausitzer Seenland – zwei Modellregionen für barrierefreien Tourismus im Land Brandenburg – können alle bei Floßfahrten Abenteuer wie einst der

Romanheld Huckleberry Finn erleben. Auch in den Naturlandschaften Brandenburgs wird viel getan, um Besucherzentren und Naturerlebnispunkte für alle zugänglich zu machen.

Im Internet kann die Broschüre als barrierefreies, für die Vorlesesoftware sehbehinderter oder blinder Menschen geeignetes PDF heruntergeladen oder bestellt werden.

Noch mehr barrierefreie Urlaubsangebote – insgesamt über 800 – sind ausführlich beschrieben im Internetportal [www.barrierefrei-brandenburg.de](http://www.barrierefrei-brandenburg.de) der TMB Tourismus-Marketing Brandenburg GmbH.



## WINTERLICHE ARRANGEMENTS – WINTERLICH SCHLEMMEN

Saison: bis 31. März 2014

### Romantische Tage im Heidekrug



**Hotel Heidekrug**  
Rheinsberg  
(Ruppiner Seenland)

Das Hotel Heidekrug verfügt über 24 freundlich und komfortabel eingerichtete Zimmer und ist ruhig gelegen, umgeben von Wald und Gewässern der Mecklenburger und Rheinsberger Seen in unberührter Natur. Romantische Momente erleben Sie, wenn Sie bei Kerzenschein dinieren, die Sauna steht Ihnen kostenfrei zur Verfügung.

**Leistungen:** 2 ÜN im DZ inklusive Frühstück, 1 Blumenarrangement, 1 Flasche Heidekrug Sekt, 2 x 3-Gänge „Candle-Light-Dinner“, inklusive Saunanutzung

**110,00 € p.P. im Doppelzimmer**

Buchbar: ab März 2014

### Ars Vivendi



**Hotel Leineweber**  
Burg  
(Spreewald)

Mitten im Spreewald, mit seinen kilometerlangen Wasserläufen, ausgedehnten Fahrradwegen und einzigartiger Natur befindet sich das Hotel „Zum Leineweber“. Es ist damit ein idealer Ausgangspunkt für erholsame Tage in unberührter Natur.

**Leistungen:** 2 ÜN im DZ inklusive Frühstück, 2 x 3-Gänge-Menü am Abend, 1 x 2h Eintritt Spreewald Therme, 1 x Hot Stone Massage (30 Min.)

**129,00 € p.P. im Doppelzimmer**

### Romantischer Winter auf Schloss Diedersdorf



**Schloss Diedersdorf**  
Diedersdorf  
(Fläming)

Ein besonderes Ambiente verspricht Schloss Diedersdorf, dessen Gutshaus seit 2001 als Hotel benutzt wird. Mitten auf dem Lande, aber dennoch nur ungefähr 30 Minuten von Potsdam entfernt, bietet Schloss Diedersdorf alles, was man für eine Auszeit vom hektischen Alltag braucht.

**Leistungen:** 2 ÜN im DZ inklusive Frühstücksbuffet, 1 Flasche Sekt, 1 x Abendessen Winter-Fondue im Restaurant „Pferdestall“, wahlweise Käsefondue oder Fondue Chinoise, Gutshofführung mit Besuch und Verkostung in der Schlossbrennerei

**109,50 € p.P. im Doppelzimmer**

Die hier aufgeführten Arrangements und viele weitere können über den TMB Informations- und Vermittlungsservice unter der Hotline ☎ 0331 200 47 47 oder im Internet unter [www.winterliches-brandenburg.de](http://www.winterliches-brandenburg.de) vermittelt werden!

**BRANDENBURG**  
Das Weite liegt so nah.



# Regio-Punkt jetzt im neuen DB Reisezentrum

**Frisch eingetroffen:  
Aktuelle Prospekte für 2014**

Das Team vom Reisebüro im Bahnhof findet für jeden den passenden Traumurlaub – ob tauchen auf den Malediven oder per Camper durch Australien, ob Kreuzfahrten in der Karibik oder all-inclusive in der Türkei. Auch was sie auf einer Städtetour nach Paris, London oder Madrid Schönes entdecken können, erfahren Kunden hier und können gleich buchen.

Aber der im Reisebüro integrierte Regio-Punkt hat auch jede Menge Tipps für Naherholung in der Region parat.

Wer Ideen für Ziele und Unternehmungen in Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern und Polen sucht, lässt sich an der Regalwand mit Reisekatalogen und Broschüren inspirieren. Ganz aktuell zum Beispiel „Ostseeküste Mecklenburg 2014“ und die Karte „Brandenburg entdecken“. Die Prospekte sind kostenlos erhältlich.

Und wer auf RegioTOUR gehen will, kann die beliebten organisierten Tagesausflüge mit Nahverkehrszügen hier vor Ort buchen. **Seiten 20/21**



FOTOS: DAVID ULBRICH



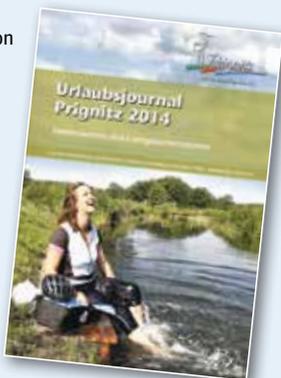
**Öffnungszeiten** – siehe unten

## Ausflüge leicht geplant – Infos aus dem Regio-Punkt

### Prignitz: Weite Landschaft und Kultur entdecken

Die Prignitz lockt mit einer einzigartigen Landschaft, deren Weite immer wieder überrascht. Hier können Urlauber und Ausflügler endlose Radtouren unternehmen oder kulturelle Kleinode wie die Klosteranlage Stift zum Heiligengrabe, Schloss Meyenburg oder den historischen Stadtkern von Kyritz erkunden. Der Urlaubskatalog ist mit zahlreichen Fotos und übersichtlichen Karten ansprechend aufbereitet und enthält zusätzlich Tipps zu Veranstaltungen und Übernachtungsmöglichkeiten von der Ferienwohnung bis zum Hotel.

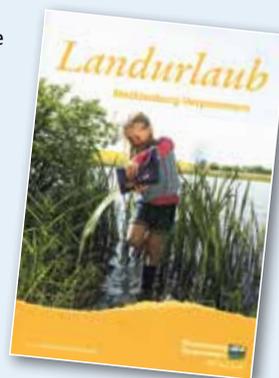
**Urlaubsjournal  
Prignitz 2014**



### Urlaub auf dem Land genießen

Urlaub auf dem Land. Mit der Familie auf dem Bauernhof. Unterwegs im Grünen zu kleinen Museen und Hofläden mit frischen Produkten aus der Region. Dazu Reiterhöfe und Touren zu Fuß, mit dem Rad oder im Kanu – das alles bietet Mecklenburg-Vorpommern. Von der Insel Rügen bis zur Mecklenburgischen Seenplatte können Eltern und Kinder gemeinsam das Landleben entdecken. Auch wer im Urlaub stilvoll auf einem Gutshof oder in einem Schloss mitten im Grünen residieren möchte, wird in dieser Broschüre fündig.

**Landurlaub  
Mecklenburg-  
Vorpommern**



### Ferienglück auf und am Wasser

Der aktuelle NOVASOL-Katalog stellt eine große Auswahl an Ferienhäusern in Brandenburg vor. So ist die Anreise in die Ferien gar nicht weit. Am Scharmützelsee, dem „Märkischen Meer“, im grünen und wasserreichen Spreewald oder in der Regenwald-Welt von Tropical Islands ist das Ferienglück perfekt. Ein einmaliges Gefühl von Freiheit und Abenteuer bietet ein Urlaub auf dem Hausboot. Mit dem schwimmenden Domizil lassen sich Flüsse und Seen, Städte und Naturlandschaften erkunden. Urlaub ahoi!

**NOVASOL  
Brandenburg  
2014**



**Kataloge & Broschüren sind kostenlos erhältlich im Regio-Punkt im Hauptbahnhof im „Reisebüro im Bahnhof“ direkt neben dem DB Reisezentrum, Mo-Fr 9-14 und 14.30-18 Uhr.  
Hier kann auch das aktuelle RegioTOUR-Angebot gebucht werden! Oder unter [www.regiotouren.de](http://www.regiotouren.de)**